അധ്യായം 9

അത്തൗബ. (പശ്ചാത്താപം)

അവതരണം മദീനയിൽ, വചനങ്ങൾ 129.

بَرَاءَةٌ مِّنَ اللهِ وَرَسُولِهِ إِلَى الَّذِينَ عَاهَدتُّم مِّنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١﴾

1. ബഹുദൈവ വിശ്വാസികളിൽനിന്ന് നിങ്ങളുമായി കരാറിലേർപ്പെട്ടിട്ടുള്ളവരോട് അല്ലാഹുവിന്റെയും അവന്റെ ദൂതന്റെയും ഭാഗത്തുനിന്നുള്ള (ബാദ്ധ്യത)വിമുക്തിപ്രഖ്യാപനമാണിത്.

1. ഹിജ്റ ഒമ്പതാം വർഷം, നബി(സ) അബൂബക്കർ(റ)നെ ഹാജിമാരുടെ നേതാവായി മക്കയിലേക്കയച്ച സമയത്താണ് ഈ വചനങ്ങൾ അവതരിച്ചത്.
മുസ്ലിംകൾ പല ഗോത്രങ്ങളുമായി സമാധാന സന്ധിയിലേർപ്പെട്ടിരുന്നു. എന്നാൽ ചുരുക്കം ചില ഗോത്രങ്ങളൊഴിച്ച് മറ്റുള്ളവർ സന്ദർഭം കിട്ടുമ്പോഴൊക്കെ സന്ധി ലംഘിച്ചിരുന്നു. കരാർ ലംഘിച്ച് ശത്രുക്കളായി മാറിയ ഗോത്രങ്ങളുമായുള്ള ഉടമ്പടി ദുർബലപ്പെടുത്തിക്കൊണ്ടുള്ള പ്രഖ്യാപനമാണിത്. ഹിജ്റ ഒമ്പതാം വർഷം,ദുൽഹജ്ജ് പത്താം തിയ്യതി(ബലിപെരുന്നാൾ ദിവസം) ഹാജിമാരുടെ പൊതു സമ്മേളനത്തിൽ വെച്ച് പ്രവാചകനെ പ്രതിനിധീകരിച്ച് അലിയ്യുബ്നു അബീത്വാലിബാണ് ഈ പ്രഖ്യാപനം നടത്തിയത്.

فَسِيحُوا۟ فِي الْأَرْضِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَاعْلَمُوا۟ أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللهِ وَأَنَّ اللهَ مُخْزِي الْكَافِرِينَ ﴿٢﴾

2. ഇനി നിങ്ങൾ രാജ്യത്ത് നാലുമാസക്കാലം (യഥേഷ്ടം)സഞ്ചരിച്ചുകൊള്ളുക.അറിഞ്ഞുകൊള്ളുക: നിങ്ങൾക്ക് അല്ലാഹുവെ തോൽപിക്കാനാവില്ല. അവിശ്വാസികളെ അല്ലാഹു നിന്ദ്യരാക്കുകതന്നെ ചെയ്യും.

2. അപ്പോഴേക്കും നാടിന്റെ ബഹുഭൂരിഭാഗവും ഇസ്ലാമിന്നധീനമായിക്കഴിഞ്ഞിരുന്നു. വിമുക്തി പ്രഖ്യാപനത്തെത്തുടർന്ന് ബഹുദൈവ വിശ്വാസികൾക്ക് രാജ്യത്തെവിടെയും ഒരഭയസ്ഥാനമില്ലാത്ത അവസ്ഥയായിത്തീർന്നു. ഒന്നുകിൽ മുസ്ലികളുമായി യുദ്ധത്തിനൊരുങ്ങുക, അല്ലെങ്കിൽ രാജ്യംവിട്ടുപോവുക, അതുമല്ലെങ്കിൽ ഇസ്ലാം സ്വീകരിക്കുക. ഇതല്ലാതെ മറ്റു വഴികളൊന്നും അവരുടെ മുമ്പിൽ അവശേഷിച്ചിരുന്നില്ല. ഈ വർഷത്തിനുശേഷം ബഹുദൈവവിശ്വാസികളിൽ ഒരാളും ഹജ്ജിനുവരാൻ പാടില്ലെന്നും, നഗ്നരായിക്കൊണ്ട് ദൈവഭവനത്തെ പ്രദക്ഷിണം ചെയ്യരുതെന്നും, ദൈവദൂതനുമായുള്ള കരാർ ലംഘിച്ചിട്ടില്ലാത്തവരോട് കാലാവധിവരെ കരാർ വ്യവസ്ഥകൾ പാലിക്കുന്നതാണെന്നും വിമുക്തിപ്രഖ്യാപനത്തിൽ നിർദ്ദേശമുണ്ടായിരുന്നു.

وَأَذَانٌ مِّنَ اللهِ وَرَسُولِهِ إِلَى النَّاسِ يَوْمَ الْحَجِّ الْأَكْبَرِ أَنَّ اللهَ بَرِيءٌ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ وَرَسُولُهُ فَإِن تُبْتُمْ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَاعْلَمُوا۟ أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللهِ وَبَشِّرِ الَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣﴾

3. അല്ലാഹുവിൽനിന്നും അവന്റെ ദൂതനിൽനിന്നും വലിയ ഹജ്ജിന്റെ ദിവസത്തിൽ മുഴുവൻ മനുഷ്യർക്കുമായി നൽകുന്ന പൊതുവിളംബരമാണിത്. എന്തെന്നാൽ അല്ലാഹുവിനും അവന്റെ ദൂതന്നും ബഹുദൈവ വിശ്വാസികളോട് ഇനിമുതൽ ഒരുവിധ ബാധ്യതയുമില്ല. അതിനാൽ നിങ്ങൾ പശ്ചാത്തപിക്കുന്നുവെങ്കിൽ അതിന്റെ ഗുണം നിങ്ങൾക്കുതന്നെ. അഥ

വാ, നിങ്ങൾ പിന്തിരിയുകയാണെങ്കിൽ നന്നായി ധരിച്ചുകൊള്ളുക: അല്ലാഹുവെ തോൽ പിക്കാൻ നിങ്ങൾക്കാവില്ല. (പ്രവാചകരേ), സത്യനിഷേധികൾക്ക് വേദനയേറിയ ശിക്ഷയു ണ്ടെന്ന് 'സന്തോഷവാർത്ത' അറിയിച്ചുകൊള്ളുക.

إِلاَّ الَّذِينَ عَاهَدتُّم مِّنَ الْمُشْرِكِينَ ثُمَّ لَمْ يَنقُصُوكُمْ شَيْئًا وَلَمْ يُظَاهِرُواْ عَلَيْكُمْ أَحَدًا فَأَتِمُّواْ إِلَيْهِمْ عَهْدَهُمْ إِلَى مُدَّتِهِمْ إِنَّ اللّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ﴿٤﴾

4. നിങ്ങളുമായി കരാറിലേർപ്പെടുകയും, എന്നിട്ട്(അത് പാലിക്കുന്നതിൽ) നിങ്ങളോട് ഒരു വീഴ്ച ഒന്നും വരുത്താതിരിക്കുകയും നിങ്ങൾക്കെതിരെ ആരേയും സഹായിക്കാതിരിക്കു കയും ചെയ്ത ബഹുദൈവവിശ്വാസികളെ ഒഴിച്ച്. അതുകൊണ്ട് അവരോടുള്ള കരാർ അവ യുടെ കാലാവധിവരെ അവരോട് നിങ്ങൾ പാലിക്കുക. തീർച്ചയായും അല്ലാഹു സൂക്ഷ്മ ത പാലിക്കുന്നവരെ ഇഷ്ടപ്പെടുന്നു.

---

4. മുസ്ലിംകളുമായി വല്ലകരാറും നിലവിലുണ്ടായിരിക്കുകയും കരാർലംഘനം നടത്താതിരിക്കുകയും മുസ്ലിംകൾക്കെതിരെ ശത്രുക്കളെ സഹായിക്കാതിരിക്കുകയും ചെയ്യാത്തവർ ഇതിൽനിന്നൊഴിവായിരു ന്നു. അവർക്ക് ഈ നാലുമാസങ്ങളുടെ കണക്ക് ബാധകമായിരുന്നില്ല. കരാർ ലംഘിക്കാതിരുന്ന ബനൂകിനാനയും, ബനൂസംറയും മറ്റ് ചില ഗോത്രങ്ങളുമൊഴിച്ച് ബഹുദൈവവിശ്വാസത്തിൽ നിലനി ന്നിരുന്ന എല്ലാ ഗോത്രങ്ങൾക്കും ഈ വിളംബരം ബാധകമായിരുന്നു.

فَإِذَا انسَلَخَ الأَشْهُرُ الْحُرُمُ فَاقْتُلُواْ الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدتُّمُوهُمْ وَخُذُوهُمْ وَاحْصُرُوهُمْ وَاقْعُدُواْ لَهُمْ كُلَّ مَرْصَدٍ فَإِن تَابُواْ وَأَقَامُواْ الصَّلاَةَ وَآتَوُاْ الزَّكَاةَ فَخَلُّواْ سَبِيلَهُمْ إِنَّ اللّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٥﴾

5. അങ്ങനെ യുദ്ധം നിഷിദ്ധമായ മാസങ്ങൾ (ബഹുദൈവവിശ്വാസികൾക്ക് അവധി നൽക പ്പെട്ട നാല് മാസങ്ങൾ) പിന്നിട്ടാൽ ആ ബഹുദൈവവിശ്വാസികളെ (കരാർ ലംഘനം നട ത്തി വഞ്ചിച്ച മക്കയിലെ ബഹുദൈവവിശ്വാസികൾ) എവിടെ (ഹറമിലോ പുറത്തോ) കണ്ടാലും കൊന്നുകളയുക. അവരെ പിടികൂടുകയും ഉപരോധിക്കുകയും ചെയ്യുക. എല്ലാ മർമ്മസ്ഥലങ്ങളിലും അവർക്കായി പതിയിരിക്കുക. ഇനി അവർ പശ്ചാത്തപിക്കുകയും നമസ്കാരം മുറപ്രകാരം അനുഷ്ഠിക്കുകയും സകാത്ത് നൽകുകയുമാണെങ്കിൽ അവരെ നിങ്ങൾ അവരുടെ വഴിക്കു വിട്ടേക്കുക. തീർച്ചയായും അല്ലാഹു ഏറെ പൊറുക്കുന്നവനും ദയാപരനുമല്ലോ.

وَإِنْ أَحَدٌ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ حَتَّى يَسْمَعَ كَلاَمَ اللّهِ ثُمَّ أَبْلِغْهُ مَأْمَنَهُ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لاَّ يَعْلَمُونَ ﴿٦﴾

6. ബഹുദൈവവിശ്വാസികളിലാരെങ്കിലും നിന്റെയടുത്ത് അഭയം തേടി വന്നാൽ അല്ലാഹു വിന്റെ വചനം അവൻ ശ്രവിക്കുന്നതുവരെ അവന് നീ അഭയം നൽകുക. പിന്നെ അവ നെ സുരക്ഷിത സ്ഥാനത്ത് എത്തിച്ചുകൊടുക്കുക. അതെന്തു കൊണ്ടെന്നാൽ അവർ അറി ഞ്ഞുകൂടാത്ത ഒരു ജനതയാണെന്നുള്ളതുകൊണ്ടത്രെ.

كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ عِندَ اللّهِ وَعِندَ رَسُولِهِ إِلاَّ الَّذِينَ عَاهَدتُّمْ عِندَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ فَمَا اسْتَقَامُواْ لَكُمْ فَاسْتَقِيمُواْ لَهُمْ إِنَّ اللّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ﴿٧﴾

7. മസ്ജിദുല്‍ ഹറാമിന്നടുത്തുവെച്ച് നിങ്ങളുമായി ഉടമ്പടി ചെയ്തവര്‍ക്കൊഴികെ(കരാര്‍ ലംഘകരായ) ഈ ബഹുദൈവവിശ്വാസികള്‍ക്ക് അല്ലാഹുവിന്‍റെയും അവന്‍റെ ദൂതന്‍റെയും അടുക്കല്‍ ഉടമ്പടി നിലനില്‍ക്കുന്നതെങ്ങനെ? അവര്‍ നിങ്ങളോട് നന്നായി വര്‍ത്തിക്കുകയാണെങ്കില്‍ നിങ്ങള്‍ അവരോടും നന്നായി വര്‍ത്തിക്കുക. തീര്‍ച്ചയായും അല്ലാഹു സൂക്ഷ്മതയുള്ളവരെ സ്നേഹിക്കുന്നു.

كَيْفَ وَإِن يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ لاَ يَرْقُبُواْ فِيكُمْ إِلاًّ وَلاَ ذِمَّةً يُرْضُونَكُم بِأَفْوَاهِهِمْ وَتَأْبَى قُلُوبُهُمْ وَأَكْثَرُهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٨﴾

8. എങ്ങനെയാണ് (അവര്‍ക്ക് അല്ലാഹുവിന്‍റെയും അവന്‍റെ ദൂതന്‍റെയും അടുത്ത് കരാര്‍ ഉണ്ടായിരിക്കുക)? നിങ്ങളുടെ മേല്‍ അവര്‍ വിജയം നേടുന്നപക്ഷം നിങ്ങളുമായുള്ള കുടുംബ ബന്ധമോ സന്ധിവ്യവസ്ഥകളോ ഒന്നും തന്നെ അവര്‍ പരിഗണിക്കുകയില്ല. അവരുടെ വായ്കൊണ്ട് അവര്‍ നിങ്ങളെ തൃപ്തിപ്പെടുത്തും. അവരുടെ ഹൃദയങ്ങള്‍ വെറുക്കുകയും ചെയ്യും. അവരില്‍ അധികപേരും ധിക്കാരികളാകുന്നു.

اشْتَرَوْاْ بِآيَاتِ اللّهِ ثَمَنًا قَلِيلاً فَصَدُّواْ عَن سَبِيلِهِ إِنَّهُمْ سَاء مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿٩﴾

9. അവര്‍ അല്ലാഹുവിന്‍റെ വചനങ്ങളെ തുച്ഛവിലയ്ക്ക് വിറ്റുകളയുകയും,അവന്‍റെ മാര്‍ഗത്തില്‍ നിന്ന് (ജനങ്ങളെ) തടയുകയും ചെയ്തു. തീര്‍ച്ചയായും അവര്‍ ചെയ്തുകൊണ്ടിരിക്കുന്നത് വളരെ ചീത്തയാകുന്നു.

---

9. ഈ ദ്രോഹികള്‍ അല്ലാഹുവിന്‍റെ ദൃഷ്ടാന്തങ്ങള്‍ അവഗണിക്കുകയും ഐഹികമായ സ്വാര്‍ത്ഥ ലാഭങ്ങള്‍കൊണ്ട് തൃപ്തിയടയുകയും ചെയ്തു. മാത്രമല്ല സന്മാര്‍ഗം സ്വീകരിക്കാനനുവദിക്കാതെ ജനങ്ങള്‍ക്കു മുമ്പില്‍ തടസ്സങ്ങള്‍ സൃഷ്ടിക്കുകയും ചെയ്തു.

لاَ يَرْقُبُونَ فِي مُؤْمِنٍ إِلاًّ وَلاَ ذِمَّةً وَأُوْلَئِكَ هُمُ الْمُعْتَدُونَ ﴿١٠﴾

10. ഒരു സത്യവിശ്വാസിയുടെ കാര്യത്തിലും രക്തബന്ധമോ സന്ധിവ്യവസ്ഥയോ അവര്‍ പരിഗണിക്കാറില്ല. അവര്‍തന്നെയാണ് അതിക്രമികള്‍.

10.ബഹുദൈവവിശ്വാസികള്‍ സത്യവിശ്വാസികള്‍ക്കെതിരെ വിജയം നേടിയാല്‍ വിശ്വാസികള്‍ക്കെതിരില്‍ അക്രമവും ധിക്കാരവും പ്രവര്‍ത്തിക്കുന്നതില്‍ ഒരു പരിധിയും അവര്‍ക്കില്ലെന്ന് അല്ലാഹു ആവര്‍ത്തിച്ച് ഉണര്‍ത്തുന്നു. കഴിഞ്ഞകാല ചരിത്ര സാക്ഷ്യങ്ങളും അനുഭവയാഥാര്‍ഥ്യങ്ങളും അടുത്ത കാലങ്ങളില്‍ ഉണ്ടായിട്ടുള്ള ഏറ്റുമുട്ടലുകള്‍ തന്നെയും ഈ യാഥാര്‍ഥ്യമാണ് വ്യക്തമാക്കുന്നത്.

فَإِن تَابُواْ وَأَقَامُواْ الصَّلاَةَ وَآتَوُاْ الزَّكَاةَ فَإِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ وَنُفَصِّلُ الآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿١١﴾

11. എന്നാല്‍ അവര്‍ പശ്ചാത്തപിക്കുകയും നമസ്കാരം അനുഷ്ഠിക്കുകയും സകാത്ത് നല്‍കുകയുമാണെങ്കില്‍ അവര്‍ മതത്തില്‍ നിങ്ങളുടെ സഹോദരങ്ങളാണ്.കാര്യം ഗ്രഹിക്കുന്ന ജനത്തിനായി നാം നമ്മുടെ ദൃഷ്ടാന്തങ്ങള്‍ വിവരിച്ചുകൊടുക്കുന്നു.

وَإِن نَّكَثُواْ أَيْمَانَهُم مِّن بَعْدِ عَهْدِهِمْ وَطَعَنُواْ فِي دِينِكُمْ فَقَاتِلُواْ أَئِمَّةَ الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لاَ أَيْمَانَ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ
يَنتَهُونَ ﴿١٢﴾

12. ഇനി അവർ കരാർ ചെയ്തശേഷം സ്വന്തം ശപഥങ്ങൾ ലംഘിക്കുകയും നിങ്ങളുടെ മതത്തെ പരിഹസിക്കുകയും ചെയ്യുന്നുവെങ്കിൽ, സത്യനിഷേധത്തിന്റെ നേതാക്കളോട് നിങ്ങൾ യുദ്ധം ചെയ്യുക. തീർച്ചയായും അവർക്ക് ശപഥങ്ങളേയില്ല. (അതിന് അവർ ഒട്ടും വില കൽപിക്കാറില്ല.) ഒരുവേള അവർ വിരമിച്ചേക്കാം.

أَلاَ تُقَاتِلُونَ قَوْمًا نَّكَثُواْ أَيْمَانَهُمْ وَهَمُّواْ بِإِخْرَاجِ الرَّسُولِ وَهُم بَدَؤُوكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ أَتَخْشَوْنَهُمْ فَاللّهُ أَحَقُّ
أَن تَخْشَوْهُ إِن كُنتُم مُّؤُمِنِينَ ﴿١٣﴾

13. തങ്ങളുടെ പ്രതിജ്ഞകൾ ലംഘിക്കുകയും, ദൈവദൂതനെ നാടുകടത്താൻ മുതിരുകയും ചെയ്ത ജനത്തോട് നിങ്ങൾ യുദ്ധം ചെയ്യുന്നില്ലന്നോ? അവരാണല്ലോ ആദ്യം (അക്രമം) തുടങ്ങിയത്. അവരെ നിങ്ങൾ ഭയപ്പെടുന്നുവോ? എന്നാൽ ഭയപ്പെടാൻ കൂടുതൽ അർഹൻ അല്ലാഹുവാണ്. നിങ്ങൾ സത്യവിശ്വാസികളാണെങ്കിൽ.

قَاتِلُوهُمْ يُعَذِّبْهُمُ اللّهُ بِأَيْدِيكُمْ وَيُخْزِهِمْ وَيَنصُرْكُمْ عَلَيْهِمْ وَيَشْفِ صُدُورَ قَوْمٍ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٤﴾

14. നിങ്ങൾ അവരോട് യുദ്ധം ചെയ്യുക. നിങ്ങളുടെ കരങ്ങളാൽ അല്ലാഹു അവരെ ശിക്ഷിക്കുകയും, അവരെ നിന്ദിക്കുകയും, അവർക്കെതിരെ അവൻ നിങ്ങളെ സഹായിക്കുകയും, വിശ്വാസികളായ സമൂഹത്തിന്റെ മനസ്സുകൾക്ക് അവൻ ആശ്വാസം നൽകുകയും ചെയ്യുന്നതാണ്.

وَيُذْهِبْ غَيْظَ قُلُوبِهِمْ وَيَتُوبُ اللّهُ عَلَى مَن يَشَاء وَاللّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٥﴾

15. അവരുടെ മനസ്സുകളിലെ രോഷം അവൻ ശമിപ്പിക്കുന്നതുമാകുന്നു. അല്ലാഹു അവൻ ഉദ്ദേശിക്കുന്നവരുടെ പശ്ചാത്താപം സ്വീകരിക്കുന്നതുമാണ്. അല്ലാഹു എല്ലാം അറിയുന്നവനും യുക്തിജ്ഞനുമാകുന്നു.

أَمْ حَسِبْتُمْ أَن تُتْرَكُواْ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللّهُ الَّذِينَ جَاهَدُواْ مِنكُمْ وَلَمْ يَتَّخِذُواْ مِن دُونِ اللّهِ وَلاَ رَسُولِهِ وَلاَ
الْمُؤْمِنِينَ وَلِيجَةً وَاللّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾

16. അതല്ല, നിങ്ങളെ വെറുതെ വിട്ടേക്കുമെന്ന് നിങ്ങൾ ധരിച്ചിരിക്കയാണോ, നിങ്ങളിൽ (അല്ലാഹുവിന്റെ മാർഗത്തിൽ)സമരം ചെയ്യുന്നവരെയും, അല്ലാഹുവിനും, അവന്റെ ദൂതനും, സത്യവിശ്വാസികൾക്കും പുറമെ ഒരു രഹസ്യകൂട്ടുകെട്ട് സ്വീകരിക്കാതിരിക്കുകയും ചെയ്തവർ ആരെന്ന് അല്ലാഹു തിരിച്ചറിഞ്ഞിട്ടല്ലാതെ? നിങ്ങൾ ചെയ്യുന്നതൊക്കെയും സൂക്ഷ്മമായി അറിയുന്നവനാണ് അല്ലാഹു.

---

16. അല്ലാഹുവിന്റെ മാർഗത്തിൽ സമരം നടത്തുന്നവരും അല്ലാത്തവരും തമ്മിൽ പ്രത്യക്ഷത്തിൽ വേർതിരിഞ്ഞ് കാണാതെ- നിങ്ങൾ സത്യവിശ്വാസികളാണെന്നും മുസ്‌ലിംകളാണെന്നും അവകാശപ്പെട്ടതുകൊണ്ട് മാത്രം നിങ്ങളെ വിട്ടേക്കുമെന്ന് നിങ്ങൾ കരുതേണ്ട. അല്ലാഹുവും അവന്റെ മതവും തന്നെ

യാണ്‌ സ്വന്തം ജീവധനാദികളെക്കാളും ബന്ധുമിത്രാധികളെക്കാളും നിങ്ങൾക്ക്‌ പ്രിയംകരമെന്ന്‌ സമരത്തിലൂടെയും യുദ്ധത്തിലൂടെയും പ്രയോഗത്തിൽ തെളിയിക്കാത്ത കാലത്തോളം നിങ്ങളെ യഥാർഥ വിശ്വാസികളായി ഗണിക്കുന്നതല്ല.മനുഷ്യൻ ചെയ്യുന്ന കാര്യങ്ങൾക്കനുസരിച്ചാണ്‌ അല്ലാഹു പ്രതിഫലം നൽകുന്നത്‌. അത്‌ ഇന്നിന്ന പ്രകാരത്തിലായിരിക്കുമെന്നുള്ള അല്ലാഹുവിൻെറ അറിവിൻെറ അടിസ്ഥാനത്തിലല്ല. അതിനാൽ ഒരോരുത്തരുടെയും നന്മ തിന്മകൾ കണക്കാക്കപ്പെടുന്നതിന്‌ അവ അവൻെറ പ്രവർത്തന രംഗത്ത്‌ തന്നെ പ്രകടമാക്കേണ്ടിയിരിക്കുന്നു.

مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَن يَعْمُرُواْ مَسَاجِدَ الله شَاهِدِينَ عَلَى أَنفُسِهِمْ بِالْكُفْرِ أُوْلَئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ وَفِي النَّارِ هُمْ خَالِدُونَ ﴿١٧﴾

17. ബഹുദൈവ വിശ്വാസികൾ സത്യനിഷേധത്തിന്‌ സ്വയം സാക്ഷികളായിരിക്കുന്ന അവസ്ഥയിൽ അല്ലാഹുവിൻെറ പള്ളികൾ പരിപാലിക്കാൻ അവർക്ക്‌ ഒരവകാശവുമില്ല. അവരുടെ കർമ്മങ്ങളൊക്കെയും പാഴായിരിക്കുന്നു. നരകത്തിൽ അവർ നിത്യവാസികളായിരിക്കുകയും ചെയ്യും.

---

17. കഅബയുടെ സംരക്ഷണം, ഹജ്ജിന്‌ വരുന്നവർക്ക്‌ വെള്ളം എത്തിച്ചുകൊടുക്കൽ മുതലായ ചില നല്ല സേവനങ്ങൾ ദൈവമന്ദിരത്തിന്‌ അവർ ചെയ്യാറിരുന്നു. എന്നാൽ ഏകദൈവാരാധനക്കായി നിർമ്മിക്കപ്പെട്ട കഅ്ബയുടെ പരിപാലനകർത്തൃത്വം ഏകദൈവ സന്ദേശം ചെവിക്കൊള്ളാൻ സന്നദ്ധരല്ലെന്ന്‌ തുറന്ന്‌ പ്രഖ്യാപിച്ചവർക്ക്‌ അവകാശപ്പെടുന്നതെങ്ങനെ? പ്രത്യക്ഷത്തിൽതന്നെ ഇവർ ബഹുദൈവാരാധകരും വിഗ്രഹാരാധകരുമാണ്‌ എന്നിരിക്കെ പള്ളികളുടെ മേൽനോട്ടം, അവയിൽ വെച്ചുള്ള ആരാധനാകർമ്മങ്ങൾ എന്നിവ അവരോട്‌ യോജിക്കുന്ന കാര്യങ്ങളല്ല.

إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسَاجِدَ اللّهِ مَنْ آمَنَ بِاللّهِ وَالْيَوْمِ الآخِرِ وَأَقَامَ الصَّلاَةَ وَآتَى الزَّكَاةَ وَلَمْ يَخْشَ إِلاَّ اللّهَ فَعَسَى أُوْلَئِكَ أَن يَكُونُواْ مِنَ الْمُهْتَدِينَ ﴿١٨﴾

18. അല്ലാഹുവിലും അന്ത്യദിനത്തിലും വിശ്വസിക്കുകയും നമസ്കാരം നിഷ്ഠയോടെ നിർവഹിക്കുകയും സകാത്ത്‌ നൽകുകയും അല്ലാഹുവെയല്ലാതെ മറ്റാരെയും ഭയപ്പെടാതിരിക്കുകയും ചെയ്യുന്നവരാരോ അവർക്കു മാത്രമാകുന്നു അല്ലാഹുവിൻെറ പള്ളികൾ പരിപാലിക്കാൻ അർഹതയുള്ളത്‌. അവർ നേർവഴി പ്രാപിച്ചവർ ആയേക്കാം.

أَجَعَلْتُمْ سِقَايَةَ الْحَاجِّ وَعِمَارَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ كَمَنْ آمَنَ بِاللّهِ وَالْيَوْمِ الآخِرِ وَجَاهَدَ فِي سَبِيلِ اللّهِ لاَ يَسْتَوُونَ عِندَ اللّهِ وَاللّهُ لاَ يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٩﴾

19. (ഹജ്ജ്‌)തീർഥാടകന്‌ വെള്ളം കുടിക്കാൻ കൊടുക്കുന്നതിനെയും മസ്ജിദുൽ ഹറാം പരിപാലിക്കുന്നതിനെയും അല്ലാഹുവിലും അന്ത്യദിനത്തിലും വിശ്വസിക്കുകയും അല്ലാഹുവിൻെറ മാർഗത്തിൽ സമരം നടത്തുകയും ചെയ്യുന്നവരുടെ കർമ്മങ്ങൾക്ക്‌ തുല്യമാക്കുകയാണോ നിങ്ങൾ? അല്ലാഹുവിങ്കൽ അവ തുല്യമല്ല. അക്രമികളായ ജനതയെ അല്ലാഹു നേർവഴിയിലാക്കുകയില്ല.

الَّذِينَ آمَنُواْ وَهَاجَرُواْ وَجَاهَدُواْ فِي سَبِيلِ اللّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ أَعْظَمُ دَرَجَةً عِندَ اللّهِ وَأُوْلَئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿٢٠﴾

20. വിശ്വസിക്കുകയും സ്വദേശം വെടിയുകയും അല്ലാഹുവിന്റെ മാര്‍ഗത്തില്‍ ധനംകൊണ്ടും ദേഹംകൊണ്ടും സമരം നടത്തുകയും ചെയ്തവര്‍ അല്ലാഹുവിങ്കല്‍ ഏറ്റവും ശ്രേഷ്ഠമായ പദവിയുള്ളവരാണ്‌. അവര്‍തന്നെയാകുന്നു വിജയം വരിച്ചവരും.

يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُم بِرَحْمَةٍ مِّنْهُ وَرِضْوَانٍ وَجَنَّاتٍ لَّهُمْ فِيهَا نَعِيمٌ مُّقِيمٌ ﴿٢١﴾

21. അവരുടെ നാഥന്‍ അവരെ തന്നില്‍ നിന്നുള്ള കാരുണ്യത്തിന്റെയും പ്രീതിയുടെയും സ്വര്‍ഗീയാരാമങ്ങളുടെയും സന്തോഷവാര്‍ത്ത അറിയിക്കുന്നു. അവര്‍ക്ക്‌ അവിടെ അനശ്വരമായ സുഖാനുഭൂതികള്‍ ഉണ്ടായിരിക്കും.

خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا إِنَّ اللّهَ عِندَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٢٢﴾

22. അവര്‍ അതില്‍ നിത്യവാസികളായിരിക്കും. തീര്‍ച്ചയായും അല്ലാഹുവിങ്കല്‍ വലുതായ പ്രതിഫലമുണ്ട്‌.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُواْ لاَ تَتَّخِذُواْ آبَاءكُمْ وَإِخْوَانَكُمْ أَوْلِيَاء إَنِ اسْتَحَبُّواْ الْكُفْرَ عَلَى الإِيمَانِ وَمَن يَتَوَلَّهُم مِّنكُمْ فَأُوْلَـئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٣﴾

23. സത്യവിശ്വാസികളേ, നിങ്ങളുടെ പിതാക്കളും നിങ്ങളുടെ സഹോദരങ്ങളും സത്യവിശ്വാസത്തെക്കാള്‍ സത്യനിഷേധത്തെ സ്നേഹിക്കുന്നവരെങ്കില്‍, അവരെ നിങ്ങളുടെ രക്ഷാധികാരികളാക്കരുത്‌. നിങ്ങളിലാരെങ്കിലും അവരെ രക്ഷാധികാരികളാക്കുകയാണെങ്കില്‍ അവര്‍തന്നെയാണ്‌ അക്രമികള്‍.

قُلْ إِن كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَآؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَالٌ اقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَارَةٌ تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا وَمَسَاكِنُ تَرْضَوْنَهَا أَحَبَّ إِلَيْكُم مِّنَ اللّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِي سَبِيلِهِ فَتَرَبَّصُواْ حَتَّى يَأْتِيَ اللّهُ بِأَمْرِهِ وَاللّهُ لاَ يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٢٤﴾

24. പറയുക: നിങ്ങളുടെ പിതാക്കളും, നിങ്ങളുടെ പുത്രന്‍മാരും, നിങ്ങളുടെ സഹോദരങ്ങളും, നിങ്ങളുടെ ഇണകളും നിങ്ങളുടെ ബന്ധുജനങ്ങളും നിങ്ങള്‍ സമ്പാദിച്ചുണ്ടാക്കിയ സ്വത്തുക്കളും, നഷ്ടം നേരിടുമോ എന്ന്‌ നിങ്ങള്‍ ഭയപ്പെടുന്ന കച്ചവടവും, നിങ്ങള്‍ തൃപ്തിപ്പെടുന്ന പാര്‍പ്പിടങ്ങളും നിങ്ങള്‍ക്ക്‌ അല്ലാഹുവെക്കാളും അവന്റെ ദൂതനെക്കാളും അവന്റെ മാര്‍ഗത്തിലെ സമരത്തെക്കാളും ഏറെ നിങ്ങള്‍ ഇഷ്ടപ്പെടുന്നതെങ്കില്‍, അപ്പോള്‍ അല്ലാഹു അവന്റെ കല്‍പന നടപ്പില്‍ വരുത്തുന്നത്‌ കാത്തിരുന്നുകൊള്ളുക. കുറ്റവാളികളായ ജനത്തെ അല്ലാഹു നേര്‍വഴിയിലാക്കുകയില്ല.

لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللّهُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ وَيَوْمَ حُنَيْنٍ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ فَلَمْ تُغْنِ عَنكُمْ شَيْئًا وَضَاقَتْ
عَلَيْكُمُ الأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ ثُمَّ وَلَّيْتُم مُّدْبِرِينَ ﴿٢٥﴾

25. തീർച്ചയായും അല്ലാഹു നിങ്ങളെ നിരവധി സന്ദർഭങ്ങളിൽ സഹായിച്ചിട്ടുണ്ട്. ഹുനൈൻ (യുദ്ധ)ദിവസത്തിലും (അവൻ നിങ്ങളെ സഹായിച്ചു). (അന്ന്)നിങ്ങളുടെ സംഖ്യാധിക്യം നിങ്ങളെത്തന്നെ അതിശയിപ്പിച്ചു. എന്നാൽ അത് നിങ്ങൾക്ക് ഒരു ഗുണവും ചെയ്തില്ല. ഭൂമി വളരെ വിശാലമായിരിക്കെ തന്നെ അത് നിങ്ങൾക്ക് ഇടുങ്ങിയതായിത്തീർന്നു. അങ്ങനെ നിങ്ങൾ പിന്തിരിഞ്ഞോടുകയും ചെയ്തു.

ثُمَّ أَنَزلَ اللّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَنزَلَ جُنُودًا لَّمْ تَرَوْهَا وَعذَّبَ الَّذِينَ كَفَرُواْ وَذَلِكَ
جَزَاء الْكَافِرِينَ ﴿٢٦﴾

26. പിന്നീട് അല്ലാഹു അവന്റെ ദൂതന്നും സത്യവിശ്വാസികൾക്കും അവന്റെ സമാധാനമിറക്കുകയും, നിങ്ങൾക്ക് അദൃശ്യമായ സൈന്യത്തെ ഇറക്കുകയും, സത്യനിഷേധികളെ അവൻ ശിക്ഷിക്കുകയും ചെയ്തു. അതുതന്നെയാണ് സത്യനിഷേധികൾക്കുള്ള പ്രതിഫലം.

25,26. ഹിജ്റ എട്ടാം വർഷം ശവ്വാൽ മാസത്തിൽ, മക്കക്കും ത്വാഇഫിനും മദ്ധ്യേ, ഹുനൈൻ താഴ്‌വരയിൽ വെച്ചാണ് ഈ യുദ്ധം നടന്നത്. മക്കാ വിജയം നടന്നതോടുകൂടി അതിൽ അരിശംകൊണ്ട ഹവാസിൻ, ഥഖീഫ് എന്നീ ഗോത്രക്കാർ മുസ്‌ലിംകൾക്കെതിരിൽ പടനീക്കം നടത്തുകയാണുണ്ടായത്. ഈ യുദ്ധത്തിൽ മുസ്‌ലിംകളുടെ ഭാഗത്ത് പന്ത്രണ്ടായിരം പേരടങ്ങുന്ന ഒരു വലിയ സൈന്യമുണ്ടായിരുന്നു. പുതുവിശ്വാസികളും വിശ്വാസം ദൃഢമായിക്കഴിഞ്ഞിട്ടില്ലാത്ത പലരും അവരിൽ ഉണ്ടായിരുന്നു മറുപക്ഷത്ത് ശത്രുക്കളുടെ എണ്ണം നാലായിരം മാത്രമായിരുന്നു. മുസ്‌ലിംകളുടെ മൂന്നിലൊന്നുമാത്രം! പക്ഷേ, ഫലമുണ്ടായില്ല. ശത്രുക്കളുടെ ഒരു വമ്പിച്ച ഒളിസൈന്യം അവരെ തുരുതുരെ ആക്രമിച്ചു. മുസ്‌ലിം സൈന്യം പിന്തിരിയുകയും അവർ ഛിന്നിച്ചിതറി പിൻവാങ്ങേണ്ടിവരികയും ചെയ്തു. ഓടി രക്ഷപ്പെടുവാൻ പോലും ഇടമില്ലാത്തവിധം ഭൂമി കുടുസ്സായി അവർക്ക് തോന്നി. നബി(സ)യും ചില സ്വഹാബീ പ്രമുഖന്മാരും യുദ്ധക്കളത്തിൽതന്നെ ഉറച്ചുനിന്നു. നബി(സ)യും അവിടുത്തെ പിതൃവ്യൻ അബ്ബാസും(റ) ജനങ്ങളെ തിരിച്ച് വിളിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നു. അതോടെ അവർ ഓട്ടം നിറുത്തുകയും നബി(സ)യുടെ ചുറ്റും വന്നുകൂടാനും തുടങ്ങി. മുസ്‌ലിം സൈന്യം പുനസ്സംഘടിച്ചു. അല്ലാഹു അവർക്ക് ശാന്തിയും മനസ്സമാധാനവും നൽകി. മലക്കുകളെ ഇറക്കി അവരെ അനുഗ്രഹിച്ചു. സത്യവിശ്വാസികൾക്ക് പുതിയ ഉണർവും ഉന്മേഷവും ഉളവായി. അവർ ശത്രുക്കളുടെ നേരെ കുതിച്ചു. യുദ്ധരംഗം പാടുമാറി. സ്ത്രീകളെയും കുട്ടികളെയും അവരുടെ സ്വത്തുക്കളായ ആടുമാടുകളെയും ശത്രുക്കൾ അവരുടെ സൈന്യനിരക്ക് പിന്നിൽ നിരത്തി നിറുത്തിയിരുന്നു. യുദ്ധത്തിൽനിന്ന് ആരും പിന്തിരിഞ്ഞുപോകാതിരിക്കാനായി അവർ എടുത്ത ആ അടവ് പൊളിഞ്ഞു. അവർ തങ്ങളുടെ സ്ത്രീകളെയും കുട്ടികളെയും സ്വത്തുക്കളെയും വകവെക്കാതെ പടക്കളം വിട്ട് ഓടിക്കളഞ്ഞു. വിഗ്രഹമതത്തിന്റെ പതാക നിലംപൊത്തി. മുസ്‌ലിംകൾ വിജക്കൊടി ഉയർത്തി. അവർക്ക് ധാരാളം യുദ്ധമുതലുകൾ ലഭിച്ചു. അപ്രതീക്ഷിതമായി അല്ലാഹുവിൽനിന്ന് മുസ്‌ലിംകൾക്ക് ലഭിച്ച സഹായം വളരെയേറെ ബഹുദൈവ വിശ്വാസികൾ ഇസ്‌ലാം സ്വീകരിക്കാൻ കാരണമായി.

ثُمَّ يَتُوبُ اللّهُ مِن بَعْدِ ذَلِكَ عَلَى مَن يَشَاء وَاللّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٧﴾

27. പിന്നീട്, അല്ലാഹു ഉദ്ദേശിക്കുന്നവരുടെ പശ്ചാത്താപം അവൻ അതിനുശേഷവും സ്വീകരിക്കുന്നതാണ്. അല്ലാഹു ഏറെ പൊറുക്കുന്നവനും പരമ ദയാലുവുമാകുന്നു.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُواْ إِنَّمَا الْمُشْرِكُونَ نَجَسٌ فَلاَ يَقْرَبُواْ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ بَعْدَ عَامِهِمْ هَـذَا وَإِنْ خِفْتُمْ عَيْلَةً فَسَوْفَ يُغْنِيكُمُ اللّهُ مِن فَضْلِهِ إِن شَاء إِنَّ اللّهَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٢٨﴾

28. അല്ലയോ സത്യവിശ്വാസികളേ, ബഹുദൈവ വിശ്വാസികള്‍ തീര്‍ച്ചയായും അശുദ്ധരാണ്‌. അതിനാല്‍ അവരുടെ ഈ കൊല്ലത്തിനുശേഷം അവര്‍ മസ്ജിദുല്‍ ഹറാമിനെ സമീപിക്കരുത്‌. നിങ്ങള്‍ വല്ല ഞെരുക്കവും (ദാരിദ്ര്യവും)ഭയപ്പെടുന്നുവെങ്കില്‍ അല്ലാഹു അവന്‍റെ അനുഗ്രഹത്താല്‍ അവന്‍ ഇഛിക്കുന്നപക്ഷം വഴിയെ നിങ്ങളെ ധന്യരാക്കുന്നതാണ്‌. തീര്‍ച്ചയായും അല്ലാഹു എല്ലാം അറിയുന്നവനും യുക്തിമാനുമാകുന്നു.

28. ബഹുദൈവവിശ്വാസികളുടെ ശരീരം അശുദ്ധമാണെന്നല്ല, അവരുടെ വിശ്വാസാചാരങ്ങളും അജ്ഞാനകാലത്തെ ജീവിതരീതിയും അശുദ്ധമാണെന്നാണ്‌ വിവക്ഷ. ഈ അവിശുദ്ധി കാരണം ബഹുദൈവാരാധകര്‍ക്ക്‌ ഹജ്ജും, കഅബാ സന്ദര്‍ശനവും മാത്രമല്ല മസ്ജിദുല്‍ ഹറാമിന്‍റെ അതിര്‍ത്തികളില്‍ പ്രവേശനവും നിരോധിക്കപ്പെട്ടു. ഏകനായ അല്ലാഹുവിനെ മാത്രം ആരാധിക്കാനായി ഇബ്രാഹീം നബി(അ) നിര്‍മ്മിച്ച മസ്ജിദുല്‍ ഹറാമില്‍ പില്‍ക്കാലത്ത്‌ ബഹുദൈവാരാധന കടന്നുവന്നതായിരുന്നു. നബി(സ)യുടെ മക്കാ വിജയത്തോടെ അതില്‍നിന്ന്‌ വിഗ്രഹങ്ങള്‍ എടുത്തുമാറ്റി. മസ്ജിദുല്‍ ഹറാം ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്തു. മറ്റുപള്ളികളില്‍ മുസ്ലിംകളുടെ സമ്മതപ്രകാരം അവര്‍ക്ക്‌ പ്രവേശിക്കാവുന്നതാണ്‌. കാരണം നബി(സ) മദീനയിലെ പള്ളിയില്‍ അവര്‍ക്ക്‌ പ്രവേശനം അനുവദിച്ചിരുന്നു.

قَاتِلُواْ الَّذِينَ لاَ يُؤْمِنُونَ بِاللّهِ وَلاَ بِالْيَوْمِ الآخِرِ وَلاَ يُحَرِّمُونَ مَا حَرَّمَ اللّهُ وَرَسُولُهُ وَلاَ يَدِينُونَ دِينَ الْحَقِّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُواْ الْكِتَابَ حَتَّى يُعْطُواْ الْجِزْيَةَ عَن يَدٍ وَهُمْ صَاغِرُونَ ﴿٢٩﴾

29. അല്ലാഹുവിലും അന്ത്യദിനത്തിലും വിശ്വസിക്കാത്തവരും, അല്ലാഹുവും അവന്‍റെ ദൂതനും നിഷിദ്ധമാക്കിയത്‌ നിഷിദ്ധമായി ഗണിക്കാത്തവരും സത്യമതത്തെ അംഗീകരിക്കാത്തവരുമായ വേദക്കാരില്‍പെട്ടവരോട്‌ യുദ്ധം ചെയ്യുക. അവര്‍ താഴ്മയോടെ,സ്വകരങ്ങളാല്‍ ജിസ്‌യ (കപ്പം) നല്‍കുന്നതുവരെ.

29. ഇസ്ലാമിനെതിരെ അക്രമ മര്‍ദ്ദനങ്ങള്‍ നടത്തിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നവരോടല്ലാതെ സൗഹൃദത്തിലും സമാധാനത്തിലും വര്‍ത്തിക്കുന്നവരോട്‌ യുദ്ധം ചെയ്യാന്‍ ഇസ്ലാമില്‍ അനുവാദമില്ല. (2:190 കാണുക). യുദ്ധത്തിന്‍റെ പരമലക്ഷ്യം അവിശ്വാസികളുടെ പരമാധികാരവും മേല്‍ക്കോയ്മയും അവസാനിപ്പിക്കുകയാണ്‌. അവരെ സത്യവിശ്വാസികളാക്കുകയല്ല.
ഒരുതരം ഭരണനികുതിയാണ്‌ ജിസ്‌യ (കപ്പം). കപ്പം നല്‍കുവാന്‍ നിശ്ചയിക്കുന്നതോടുകൂടി അവരുടെ ഭരണ ഭാരവും സംരക്ഷണച്ചുമതലയും മുസ്ലിംകളുടെ മേല്‍ ഭവിക്കുന്നു. അതോടുകൂടി അവരുടെ വിശ്വാസാചാരങ്ങളില്‍ അവര്‍ തികച്ചും സ്വതന്ത്രരായിരിക്കും.

وَقَالَتِ الْيَهُودُ عُزَيْرٌ ابْنُ اللّهِ وَقَالَتْ النَّصَارَى الْمَسِيحُ ابْنُ اللّهِ ذَلِكَ قَوْلُهُم بِأَفْوَاهِهِمْ يُضَاهِؤُونَ قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُواْ مِن قَبْلُ قَاتَلَهُمُ اللّهُ أَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿٣٠﴾

30. യഹൂദന്മാര്‍ പറയുന്നു: ഉസൈര്‍ (എസ്രാ പ്രവാചകന്‍) ദൈവപുത്രനാണെന്ന്‌. മസീഹ്‌ (മിശിഹാ) ദൈവപുത്രനാണെന്ന്‌ ക്രിസ്ത്യാനികളും പറയുന്നു.അതവരുടെ വായ്കൊണ്ടുള്ള പറച്ചില്‍ മാത്രമാണ്‌. മുമ്പുണ്ടായിരുന്ന സത്യനിഷേധികളുടെ വാക്കുകളെ അവര്‍ അനുക

രിക്കുന്നു. അല്ലാഹു അവരെ ശപിക്കട്ടെ. എങ്ങനെയാണവര്‍(സത്യത്തില്‍നിന്ന്)തെറ്റിക്കപ്പെടുന്നത്?

30. ബൈബിളില്‍ എസ്രാ എന്ന പേരിലാണ് ഉസൈര്‍ അറിയപ്പെടുന്നത്.ഏകദേശം B.C. 450- മാണ്ടോടടുത്തായിരുന്നു അദ്ദേഹത്തിന്റെ കാലഘട്ടമെന്ന് കരുതപ്പെടുന്നു. അദ്ദേഹം യഹൂദീ പ്രവാചകന്മാരില്‍പെട്ട ഒരു പ്രവാചകനായിരുന്നു. ജൂതന്മാര്‍ അദ്ദേഹത്തെ മതപരിഷ്കര്‍ത്താവായി ഗണിക്കുന്നു. ബാബിലോണിയക്കാര്‍ യഹൂദികളെ അക്രമിച്ച് രാജ്യം നശിപ്പിക്കുകയും അവരെ ബന്ധനസ്ഥരാക്കി ബാബിലോണിയയിലേക്ക് കൊണ്ടുപോവുകയും ചെയ്തതോടെ അവര്‍ക്ക് തൗറാത്തിന്റെ വിജ്ഞാനങ്ങള്‍ നഷ്ടപ്പെട്ട് പോയിരുന്നു. അവസാനം ഉസൈര്‍ തന്റെ ഓര്‍മ്മയില്‍നിന്നും മറ്റുമായി ബൈബിള്‍ പഴയ നിയമം ക്രോഡീകരിക്കുകയും ശരീഅത്ത് പുനരുദ്ധരിക്കുകയും ചെയ്തു. ഇക്കാരണത്താല്‍ ഇസ്രായീല്യര്‍ അദ്ദേഹത്തെ അത്യധികം ബഹുമാനിക്കുന്നു. അദ്ദേഹത്തിന്റെ മഹല്‍കൃത്യങ്ങളെയും യോഗ്യതകളെയും മുന്‍നിറുത്തി ചില ജൂതവിഭാഗങ്ങള്‍ അദ്ദേഹത്തെ ദൈവപുത്രനായി കരുതുകയും വിശ്വസിക്കുകയും ചെയ്തു.

اتَّخَذُواْ أَحْبَارَهُمْ وَرُهْبَانَهُمْ أَرْبَابًا مِّن دُونِ اللّهِ وَالْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ وَمَا أُمِرُواْ إِلاَّ لِيَعْبُدُواْ إِلَـهًا وَاحِدًا لاَّ إِلَـهَ إِلاَّ هُوَ سُبْحَانَهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٣١﴾

31. അവര്‍ തങ്ങളുടെ മതപണ്ഡിതന്മാരെയും പുരോഹിതന്മാരെയും അല്ലാഹുവിനു പുറമെ രക്ഷാകര്‍ത്താക്കളായി സ്വീകരിച്ചു. മര്‍യമിന്റെ പുത്രന്‍ മസീഹിനെയും. എന്നാല്‍, ഒരേ ഒരു ദൈവത്തെ ആരാധിക്കുന്നതിനല്ലാതെ അവരോട് ആജ്ഞാപിക്കപ്പെട്ടിരുന്നില്ല. അവനല്ലാതെ ഒരു ദൈവമില്ല. അവര്‍ പങ്കുചേര്‍ക്കുന്നതില്‍നിന്ന് അവനെത്രയോ പരിശുദ്ധന്‍!

31. വേദക്കാര്‍ തങ്ങളുടെ മതപണ്ഡിതന്മാരെ രക്ഷാധികാരികളാക്കി എന്ന് പറഞ്ഞതിന്റെ ഉദ്ദേശ്യം അല്ലാഹുവിന്റെ നിയമങ്ങള്‍ക്കെതിരായി അവര്‍ നിര്‍മ്മിച്ച നിയമങ്ങളെ മതനിയമങ്ങളായി ഗണിക്കുകയും അനുഷ്ഠിക്കുകയും ചെയ്തുവെന്നതാണ്. അവര്‍ അവരെ ദൈവങ്ങളാക്കി ആരാധിച്ചു എന്ന അര്‍ഥത്തിലല്ല. മുമ്പ് ക്രിസ്ത്യാനിയായിരുന്ന ത്വയ്യിഉ ഗോത്രത്തിലെ അദിയ്യുബ്നു ഹാതിം നബി(സ)യുടെ സന്നിധിയില്‍ വന്ന് ഇസ്ലാം സ്വീകരിച്ച സംഭവം ഇതുസംബന്ധമായി റിപ്പോര്‍ട്ട് ചെയ്യപ്പെട്ടിട്ടുണ്ട്. അദിയ്യ്(റ) പറയുകയാണ്: അദ്ദേഹം പ്രവാചകന്‍(സ)ന്റെ അടുക്കല്‍ പ്രവേശിക്കുമ്പോള്‍ തിരുമേനി ഈ വചനം(31) ഓതുകയായിരുന്നു. അവര്‍ അവരെ ആരാധിച്ചിട്ടില്ലല്ലോ, എന്ന് ഞാന്‍ ചോദിച്ചു. അപ്പോള്‍ തിരുമേനി പറഞ്ഞു: പണ്ഡിതപുരോഹിതന്മാര്‍ നിഷിദ്ധമാക്കിയത് നിഷിദ്ധമായും അനുവദനീയമാക്കിയത് അനുവദനീയമായും നിങ്ങള്‍ അംഗീകരിക്കാറില്ലേ? അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു അതെ അങ്ങനെ ചെയ്യാറുണ്ട്. അവിടന്ന് പറഞ്ഞു: ശരി അതുതന്നെയാണവരെ ദൈവമാക്കലും. അതാണ് അവര്‍ക്കുള്ള ആരാധനയും.

ക്രിസ്ത്യാനികള്‍ യേശുക്രിസ്തുവിനെ ദൈവവും കര്‍ത്താവുമായി അംഗീകരിച്ചുവരുന്നു.അവരുടെ പണ്ഡിതപുരോഹിതന്മാര്‍ക്ക് പൊതുവിലും വിശുദ്ധ സ്ഥാനം നല്‍കപ്പെട്ടിട്ടുള്ള ചില വ്യക്തികള്‍ക്ക് പ്രത്യേകിച്ചും, ദിവ്യത്വവും ദൈവത്തിന്റെ അധികാരാവകാശങ്ങളും അവര്‍ വകവെച്ചുകൊടുക്കുന്നു. വിശുദ്ധരെന്ന് കരുതപ്പെടുന്നവരുടെ പ്രതിമകളുണ്ടാക്കുന്നു. ചിലര്‍ അവയെ ആരാധിക്കുന്നു. മതനിയമങ്ങള്‍ നിര്‍മ്മിക്കുന്നതിനും പാപമോചനത്തിനും അധികാരം പുരോഹിതന്മാര്‍ക്കുണ്ടെന്നും അവര്‍ വിശ്വസിക്കുന്നു.

ദൈവത്തിന് പുത്രന്മാരെ കല്പിക്കുക, ദൈവേതരന്മാര്‍ക്ക് സ്വതന്ത്ര നിയമനിര്‍മ്മാണാവകാശം വകവെച്ചുകൊടുക്കുക, എന്നീ രണ്ടു കുറ്റങ്ങളാണ് വേദക്കാരുടെ പേരില്‍ പ്രധാനമായും ഇവിടെ ആരോപിച്ചിരിക്കുന്നത്. ദൈവം ഉണ്ടെന്ന് മാത്രം വിശ്വസിച്ചാല്‍ പോരാ. അവന്റെ ഗുണങ്ങളിലും സത്തയിലും, അധികാരങ്ങളിലും സ്വയം പങ്കാളിയാവുകയോ മറ്റാരെയെങ്കിലും പങ്കാളിയാക്കുകയോ ചെയ്യാന്‍ പാടില്ലാത്തതാകുന്നു. ഏക ആരാധ്യനും രക്ഷകനും വിധികര്‍ത്താവും അവന്‍ മാത്രമാണെന്നും വിശ്വസിക്കേണ്ടതുണ്ട്. അതില്ലാത്തവരുടെ ദൈവവിശ്വാസം അര്‍ഥശൂന്യമാണ്.

يُرِيدُونَ أَن يُطْفِؤُواْ نُورَ اللّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَيَأْبَى اللّهُ إِلاَّ أَن يُتِمَّ نُورَهُ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿٣٢﴾

32. അല്ലാഹുവിന്റെ പ്രകാശത്തെ അവരുടെ വായ്കൊണ്ട് ഊതിക്കെടുത്തുവാൻ അവർ ആഗ്രഹിക്കുന്നു. അല്ലാഹുവാകട്ടെ തന്റെ പ്രകാശത്തെ പൂർത്തിയാക്കാതെ സമ്മതിക്കുകയില്ല. അവിശ്വാസികൾ വെറുത്താലും ശരി.

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ﴿٣٣﴾

33. അവനാണ് തന്റെ ദൂതനെ സന്മാർഗവും സത്യമതവുമായി അയച്ചവൻ. എല്ലാ മതങ്ങൾക്കും മീതെ അത് മികച്ചുനിൽക്കുവാൻ വേണ്ടി. ബഹുദൈവ വിശ്വാസികൾക്ക് അത് എത്രതന്നെ അനിഷ്ടകരമാണെങ്കിലും ശരി.

---

33. പ്രവാചകൻ(സ) കൊണ്ടുവന്ന ദൈവിക ജീവിതവ്യവസ്ഥ മറ്റേതെങ്കിലും വ്യവസ്ഥയുടെ മേൽക്കോയ്മക്ക് അടിമപ്പെടാവതല്ല. അഖില പ്രപഞ്ചത്തിന്റെയും അധിപനായ അല്ലാഹുവിന്റെ വ്യവസ്ഥയാണിത്. അന്യവ്യവസ്ഥകൾ കനിഞ്ഞരുളുന്ന സൗജന്യങ്ങളിലും ആനുകൂല്യങ്ങളിലും ഒതുങ്ങിക്കഴിഞ്ഞു കൂടാനുള്ളതുമല്ല ദൈവികവ്യവസ്ഥ.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُواْ إِنَّ كَثِيرًا مِّنَ الأَحْبَارِ وَالرُّهْبَانِ لَيَأْكُلُونَ أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ وَيَصُدُّونَ عَن
سَبِيلِ اللّهِ وَالَّذِينَ يَكْنِزُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلاَ يُنفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللّهِ فَبَشِّرْهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣٤﴾

34. അല്ലയോ സത്യവിശ്വാസികളേ, മതപണ്ഡിതന്മാരിലും പുരോഹിതന്മാരിലും ഏറെപ്പേരും ജനങ്ങളുടെ ധനം നിഷിദ്ധമാർഗങ്ങളിലൂടെ തിന്നുകയും അല്ലാഹുവിന്റെ മാർഗത്തിൽ നിന്ന് (അവരെ)തടയുന്നവരുമാണ്. സ്വർണവും വെള്ളിയും ശേഖരിച്ചുവെക്കുകയും അവ അല്ലാഹുവിന്റെ മാർഗത്തിൽ ചെലവഴിക്കാതിരിക്കുകയും ചെയ്യുന്നവരെ, വേദനയേറിയ ശിക്ഷയുടെ സന്തോഷവാർത്ത അറിയിച്ചുകൊള്ളുക.

---

34. ജനങ്ങളുടെ ഇഷ്ടത്തിനൊത്ത് ഫത്‌വ (മതവിധി) നൽകുക, സൂത്രമാർഗങ്ങളുപയോഗിച്ച് പലിശ വാങ്ങുക, ജനങ്ങളുടെ ഇഷ്ടത്തിനൊത്ത് മതവിധി നൽകി അവരിൽനിന്ന് കൈക്കൂലി വാങ്ങുക, മോക്ഷം വിൽക്കുന്ന മതാചാരങ്ങൾ കെട്ടിച്ചമക്കുക, ഖബർ സ്ഥാനങ്ങളുടെയും പുണ്യാളന്മാരുടെയും പേരിൽ നേർച്ചാവഴിപാടുകൾ സ്വീകരിക്കുക, നേർച്ചകൾക്കും നിവേദ്യങ്ങൾക്കും പകരമായി ഭക്തജനങ്ങൾക്ക് ധനലാഭം, സന്താനലാഭം, ആഫത്ത്മുസ്വീബത്തുകളിൽനിന്നു രക്ഷ മുതലായവ ഉറപ്പുവരുത്തുന്ന ഉറുക്കുകളും ഐക്കല്ലുകളും നൽകുക, പ്രാർഥിച്ച് അനുഗ്രഹിക്കുക,ജനനമരണങ്ങളും വിവാഹാഘോഷങ്ങളും ഉദരപൂരണത്തിനുള്ള മാർഗങ്ങളാക്കുക തുടങ്ങിയതെല്ലാം ഈ പണ്ഡിതവേഷധാരികൾ പാമരജനങ്ങളുടെ ധനം ചൂഷണം ചെയ്യാൻ ഉപയോഗിക്കുന്ന മാർഗങ്ങളാണ്. അങ്ങനെ സ്വന്തം കാര്യസിദ്ധിക്കായി അവർ ജനങ്ങളെ അന്ധവിശ്വാസത്തിലും ദുർമാർഗത്തിലും തളച്ചിടുന്നു. ജനങ്ങളെ സന്മാർഗത്തിലേക്ക് നയിക്കുന്ന പ്രസ്ഥാനങ്ങളെയും പ്രവർത്തകരെയും ഈ ദ്രോഹികൾ പാണ്ഡിത്യത്തിന്റെ പരിവേഷമണിഞ്ഞു കുതന്ത്രങ്ങളുമായി എതിർക്കുകയും പതിവാണ്.
അല്ലാഹുവിന്റെ മാർഗത്തിൽ ചെലവഴിക്കുക എന്നു പറഞ്ഞാൽ, നിയമപ്രകാരമുള്ള സകാത്തും അതിനു ശേഷം സന്ദർഭവും പരിതസ്ഥിതികളും അനുസരിച്ച് ആവശ്യമായി വരുന്ന എല്ലാ ദാന ധർമ്മങ്ങളും ഉൾപ്പെടുന്നു.

يَوْمَ يُحْمَى عَلَيْهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ فَتُكْوَى بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنوبُهُمْ وَظُهُورُهُمْ هَـذَا مَا كَنَزْتُمْ لأَنفُسِكُمْ
فَذُوقُواْ مَا كُنتُمْ تَكْنِزُونَ ﴿٣٥﴾

35. (അതേ സ്വർണവും വെള്ളിയും) നരകാഗ്നിയിൽ ചുട്ടു പഴുപ്പിക്കുകയും എന്നിട്ടതുകൊണ്ട് അവരുടെ നെറ്റികളും പാർശ്വഭാഗങ്ങളും മുതുകുകളും ചൂടുവെക്കപ്പെടുകയും ചെയ്യുന്ന ദിവസം! (അന്ന് അവരോട് പറയപ്പെടും:) ഇതാകുന്നു നിങ്ങൾ നിങ്ങൾക്കുവേണ്ടി ശേഖരിച്ച നിക്ഷേപം. അതിനാൽ നിങ്ങൾ സമ്പാദിച്ചുവെച്ചതിന്റെ രുചി ആസ്വദിച്ചുകൊള്ളുക.

إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِندَ اللّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي كِتَابِ اللّهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَاوَات وَالأَرْضَ مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرُمٌ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ فَلاَ تَظْلِمُواْ فِيهِنَّ أَنفُسَكُمْ وَقَاتِلُواْ الْمُشْرِكِينَ كَآفَّةً كَمَا يُقَاتِلُونَكُمْ كَآفَّةً وَاعْلَمُواْ أَنَّ اللّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿٣٦﴾

36. ആകാശങ്ങളും ഭൂമിയും സൃഷ്ടിച്ച നാൾതൊട്ടേ അല്ലാഹുവിന്റെ അടുക്കൽ അല്ലാഹുവിന്റെ പ്രമാണമനുസരിച്ച് മാസങ്ങളുടെ എണ്ണം പന്ത്രണ്ടാകുന്നു. അവയിൽ നാലെണ്ണം പരിശുദ്ധമാണ്. (യുദ്ധം നിരോധിക്കപ്പെട്ട മാസങ്ങളാണ്). അതാണ് വക്രതയില്ലാത്ത മതം. അതിനാൽ (ആ നാലുമാസം) നിങ്ങൾ നിങ്ങളോടുതന്നെ അതിക്രമം കാണിക്കാതിരിക്കുക. ബഹുദൈവ വിശ്വാസികൾ ഏതുവിധം ഒറ്റക്കെട്ടായി നിങ്ങളോട് യുദ്ധം ചെയ്യുന്നുവോ അതേവിധം ഒറ്റക്കെട്ടായി നിങ്ങൾ അവരോടും യുദ്ധം ചെയ്യുക. അറിഞ്ഞിരിക്കുവിൻ, അല്ലാഹു ഭക്തന്മാരുടെ കൂടെയാകുന്നു.

---

36. ഹജ്ജിനുവേണ്ടി ദുൽഖഅദ്, ദുൽഹജ്ജ്, മുഹർറം എന്നീ മാസങ്ങളും ഉംറക്കുവേണ്ടി റജബുമാസവുമാണ് യുദ്ധം വിലക്കപ്പെട്ട മാസങ്ങൾ. യുദ്ധം വിലക്കപ്പെട്ട ഈ ആദരണീയ മാസങ്ങളിൽ,ബഹുദൈവാരാധകർ യുദ്ധത്തിനു മുതിരുകയാണെങ്കിൽ നിങ്ങളും ഒറ്റെക്കെട്ടായി തിരിച്ചടിക്കുക. ഇബ്രാഹീം നബി(അ)യുടെ കാലം മുതൽക്കേ ഈ നാലു മാസങ്ങൾ പവിത്രമാസങ്ങളായി ആചരിച്ചിരുന്നു. ഹജ്ജ് സമ്മേളനത്തിന് വിദൂരമായ സ്ഥലങ്ങളിൽനിന്ന് നിർഭയം വന്നുചേരുന്നതിനുള്ള സൗകര്യത്തിനുവേണ്ടി ഹജ്ജ് മാസത്തിനുമുമ്പ് ദുൽഖഅദ് മാസവും അതുപോലെ ഹജ്ജിനുശേഷം സമാധാനപൂർവം തിരിച്ചുപോകുവാൻ അതിനുശേഷമുള്ള മുഹർറ മാസവും, അങ്ങനെ മൂന്നു മാസം തുടർച്ചയായി അല്ലാഹു യുദ്ധം നിരോധിച്ചിരിക്കുന്നു. ഉംറ നിർവഹിക്കുന്നവരുടെ സൗകര്യത്തിനായി റജബ് മാസവും നിശ്ചയിച്ചിരിക്കുന്നു.

إِنَّمَا النَّسِيءُ زِيَادَةٌ فِي الْكُفْرِ يُضَلُّ بِهِ الَّذِينَ كَفَرُواْ يُحِلِّونَهُ عَامًا وَيُحَرِّمُونَهُ عَامًا لِّيُوَاطِؤُواْ عِدَّةَ مَا حَرَّمَ اللّهُ فَيُحِلُّواْ مَا حَرَّمَ اللّهُ زُيِّنَ لَهُمْ سُوءُ أَعْمَالِهِمْ وَاللّهُ لاَ يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٣٧﴾

37. തീർച്ചയായും 'നസീഅ' (മാസത്തിന്റെ നിഷിദ്ധതയെ പിന്നോട്ട് മാറ്റൽ) കടുത്ത സത്യനിഷേധമാണ്. അതുവഴി സത്യനിഷേധികൾ (കൂടുതൽ വലിയ) വഴികേടിലകപ്പെടുന്നു. ചില വർഷങ്ങളിൽ (ഒരു മാസത്തെ യുദ്ധം) അനുവദിക്കപ്പെട്ടതാക്കുന്നു. ചില വർഷങ്ങളിൽ (അതേ മാസത്തെ യുദ്ധം) നിഷിദ്ധമാക്കപ്പെട്ടതാക്കുന്നു; അല്ലാഹു യുദ്ധം നിരോധിച്ച (മാസങ്ങളുടെ) എണ്ണവുമായി യോജിക്കാൻ. അതുവഴി അല്ലാഹു നിരോധിച്ചതിനെ അവർ അനുവദനീയമാക്കുന്നു. അവരുടെ ഈ ദുഷ്ചെയ്തികൾ അവർക്ക് ആകർഷകമാക്കപ്പെട്ടു. സത്യനിഷേധികളായ ജനതയെ അല്ലാഹു നേർവഴിയിലാക്കുന്നില്ല.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُواْ مَا لَكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمُ انفِرُواْ فِي سَبِيلِ اللّهِ اثَّاقَلْتُمْ إِلَى الأَرْضِ أَرَضِيتُم بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا مِنَ الآخِرَةِ فَمَا مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فِي الآخِرَةِ إِلاَّ قَلِيلٌ ﴿٣٨﴾

38. സത്യവിശ്വാസികളേ, നിങ്ങൾക്കെന്തുപറ്റി? അല്ലാഹുവിൻെറ മാർഗത്തിൽ ഇറങ്ങിത്തിരിക്കുവിൻ എന്നു പറയപ്പെട്ടപ്പോൾ നിങ്ങൾ ഭൂമിയിലേക്ക്‌ തൂങ്ങിക്കളയുന്നു! നിങ്ങൾ പരലോകത്തിനു പകരം ഭൗതികജീവിതംകൊണ്ട്‌ തൃപ്തിപ്പെട്ടിരിക്കയാണോ? എന്നാൽ ഇഹലോകജീവിതത്തിലെ ഈ വിഭവങ്ങളൊക്കെയും പരലോകത്തെ അപേക്ഷിച്ച്‌ അതീവ തുച്ഛമായതാകുന്നു.

إِلاَّ تَنفِرُواْ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا وَيَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلاَ تَضُرُّوهُ شَيْئًا وَاللّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٩﴾

39. നിങ്ങൾ (യുദ്ധത്തിന്‌) പുറപ്പെടുന്നില്ലെങ്കിൽ അല്ലാഹു നിങ്ങൾക്കു വേദനയേറിയ ശിക്ഷ നൽകുകയും,നിങ്ങളല്ലാത്ത മറ്റൊരു ജനതയെ പകരം കൊണ്ടുവരികയും ചെയ്യും. അവന്ന്‌ ഒരു ദ്രോഹവും ചെയ്യാൻ നിങ്ങൾക്കാവില്ല. അല്ലാഹു സകല കാര്യങ്ങൾക്കും കഴിവുറ്റവനാണ്‌.

إِلاَّ تَنصُرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللّهُ إِذْ أَخْرَجَهُ الَّذِينَ كَفَرُواْ ثَانِيَ اثْنَيْنِ إِذْ هُمَا فِي الْغَارِ إِذْ يَقُولُ لِصَاحِبِهِ لاَ تَحْزَنْ إِنَّ اللّهَ مَعَنَا فَأَنزَلَ اللّهُ سَكِينَتَهُ عَلَيْهِ وَأَيَّدَهُ بِجُنُودٍ لَّمْ تَرَوْهَا وَجَعَلَ كَلِمَةَ الَّذِينَ كَفَرُواْ السُّفْلَى وَكَلِمَةُ اللّهِ هِيَ الْعُلْيَا وَاللّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٤٠﴾

40. നിങ്ങൾ അദ്ദേഹത്തെ (നബിയെ) സഹായിക്കുന്നില്ലെങ്കിൽ, സത്യനിഷേധികൾ അദ്ദേഹത്തെ പുറത്താക്കിയ സന്ദർഭത്തിൽ അല്ലാഹു അദ്ദേഹത്തെ സഹായിച്ചിട്ടുണ്ട്‌. അദ്ദേഹം രണ്ടുപേരിൽ ഒരാൾ മാത്രമായിരുന്നപ്പോൾ, അവർ ഇരുവരും ആ ഗുഹയിലായിരുന്നപ്പോൾ അദ്ദേഹം തൻെറ കൂട്ടുകാരനോട്‌, 'ദുഃഖിക്കേണ്ട, തീർച്ചയായും അല്ലാഹു നമ്മോടോപ്പമുണ്ട്‌' എന്ന്‌ പറഞ്ഞ സന്ദർഭം. അപ്പോൾ അല്ലാഹു തന്നിൽ നിന്നുള്ള സമാധാനം അദ്ദേഹത്തിന്‌ ഇറക്കിക്കൊടുത്തു. നിങ്ങൾക്കു കാണാനാവാത്ത ഒരു സൈന്യത്താൽ അദ്ദേഹത്തെ ശക്തിപ്പെടുത്തി. അവിശ്വാസികളുടെ വാക്കിനെ അവൻ ഏറ്റം താണതാക്കുകയും ചെയ്തു. അല്ലാഹുവിൻെറ വചനം തന്നെയാണ്‌ അത്യുന്നതം. അല്ലാഹു പ്രതാപിയും യുക്തിമാനുമാകുന്നു.

---

40. സത്യനിഷേധികളുടെ അക്രമങ്ങൾ നിമിത്തം നബി(സ) സ്വദേശമായ മക്കയിൽ നിന്ന്‌ മദീനയിലേക്ക്‌ പലായനം ചെയ്യാൻ നിർബ്ബന്ധിതനായി. ശത്രുക്കൾ അദ്ദേഹത്തെ വധിക്കാൻ തീരുമാനിച്ച രാത്രിയിൽ തൻെറ പുരയ്ക്കു ചുറ്റും ആയുധങ്ങളേന്തി അവർ കാത്തുനിൽക്കേ അവരുടെ മുമ്പിലൂടെ അദ്ദേഹം വീട്ടിൽനിന്നിറങ്ങി. തൻെറ സഹപ്രവർത്തകനായ അബൂബക്കർ സിദ്ദീഖിനെ(റ) മാത്രം കൂടെ കൂട്ടി മദീനയെ ലക്ഷ്യമാക്കി യാത്ര പുറപ്പെട്ടു. നേരം പുലർന്നപ്പോൾ പ്രവാചകൻ(സ) രക്ഷപ്പെട്ട വിവരം ശത്രുക്കൾ അറിഞ്ഞു. അവർ തെരച്ചിൽ ആരംഭിച്ചു. പാപത്തിൻെറ സൈന്യം പിന്തുടരുമെന്ന്‌ ഉറപ്പായിരുന്നു. അതിനാൽ മദീനയിലേക്ക്‌ വടക്കു ഭാഗത്തുകൂടെ പോകേണ്ടതിനു പകരം തെക്കോട്ട്‌ യാത്ര ചെയ്തു. 'ഥൗർ' മലയിലെ ഒരു ഗുഹയിൽ അബൂബക്കറിനോടൊപ്പം മൂന്നു ദിവസം ഒളിച്ചിരുന്നു. രക്തദാഹികളായ ശത്രുക്കൾ തിരുമേനിയെ തേടിയുള്ള തിരച്ചിലിന്നിടയിൽ ഗുഹയുടെ കവാടത്തിൽപോലും എത്തിപ്പെടുകയുണ്ടായി. 'ഇതിലൊന്നും ആരുമില്ല' എന്ന്‌ അടക്കം പറഞ്ഞ്‌ അവർ

പിരിഞ്ഞുപോയി. ഈ സന്ദർഭത്തെയാണ് അല്ലാഹു ഇവിടെ ഉദാഹരിച്ചു കാണിച്ചിരിക്കുന്നത്. ശത്രുക്കൾ തങ്ങളെ കണ്ടുപിടിക്കുമോ എന്ന് അബൂബക്കറിന് ഭീതി തോന്നി. പ്രവാചകൻ(സ) തികച്ചും സമാധാന ചിത്തനായിക്കൊണ്ട് അബൂബക്കർ സിദ്ദീഖിനെ സമാശ്വസിപ്പിച്ചു: 'ദുഃഖിക്കേണ്ട, അല്ലാഹു നമ്മോടൊപ്പമുണ്ട്''.

انفِرُواْ خِفَافًا وَثِقَالاً وَجَاهِدُواْ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ فِي سَبِيلِ اللّهِ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾

41. നിങ്ങൾ (സാധന സാമഗ്രികൾ) കുറഞ്ഞവരായാലും കൂടിയവരായാലും (സമര സന്നദ്ധരായി) പുറപ്പെടുവിൻ. നിങ്ങളുടെ ധനംകൊണ്ടും ദേഹംകൊണ്ടും അല്ലാഹുവിന്റെ മാർഗത്തിൽ സമരം ചെയ്യുവിൻ! അതാണ് നിങ്ങൾക്ക് ഉത്തമം. നിങ്ങൾ അറിയുന്നവരെങ്കിൽ.

لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا لاَّتَّبَعُوكَ وَلَـكِن بَعُدَتْ عَلَيْهِمُ الشُّقَّةُ وَسَيَحْلِفُونَ بِاللّهِ لَوِ اسْتَطَعْنَا لَخَرَجْنَا مَعَكُمْ يُهْلِكُونَ أَنفُسَهُمْ وَاللّهُ يَعْلَمُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٤٢﴾

42. സമീപസ്ഥമായ ഒരു (കാര്യ) ലാഭവും, യാത്ര പ്രയാസരഹിതവുമായിരുന്നെങ്കിൽ അവർ നിന്നെ പിന്തുടരുമായിരുന്നു. എന്നാൽ ലക്ഷ്യം വിദൂരവും വഴി വിഷമകരവുമായി അവർക്ക് തോന്നി. അതിനാൽ അവർ അല്ലാഹുവിന്റെ പേരിൽ സത്യം ചെയ്തു പറയും: 'ഞങ്ങൾക്ക് സാധിച്ചിരുന്നെങ്കിൽ ഞങ്ങളും നിങ്ങളോടൊപ്പം പുറപ്പെടുമായിരുന്നു'. അവർ അവരെത്തന്നെ നശിപ്പിക്കുന്നു. തീർച്ചയായും അവർ കള്ളം പറയുന്നവരാണെന്ന് അല്ലാഹുവിനറിയാം.

42. യുദ്ധത്തിന് തബൂക്കിലേക്ക് യാത്ര പുറപ്പെടാതെ മാറിനിന്ന കപട വിശ്വാസികളെക്കുറിച്ചാണ് ഇവിടെ പരാമർശം. കഠിനമായ ഉഷ്ണം, ക്ഷാമം, വരൾച്ച, വിളവടുപ്പ് സമയം എന്നീ പരിതഃസ്ഥിതികളിൽ ജനങ്ങൾ വിഷമിക്കുമ്പോൾ ആയിരുന്നു തബൂക്കിലേക്ക് യുദ്ധത്തിന് പുറപ്പെടാൻ കൽപനയുണ്ടായത്.

عَفَا اللّهُ عَنكَ لِمَ أَذِنتَ لَهُمْ حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكَ الَّذِينَ صَدَقُواْ وَتَعْلَمَ الْكَاذِبِينَ ﴿٤٣﴾

43. (നബിയേ,) അല്ലാഹു നിനക്ക് മാപ്പ് നൽകിയിരിക്കുന്നു. സത്യം പറഞ്ഞവരെ നിനക്ക് വ്യക്തമാവുകയും അസത്യവാന്മാരെ നീ അറിയുകയും ചെയ്യുന്നതുവരെ (നിന്നെ അനുഗമിക്കുന്നതിൽനിന്നും ഒഴിഞ്ഞു നിൽക്കുവാൻ) അവർക്ക് എന്തിന് നീ അനുമതി നൽകി?

43. ഓരോ ഒഴികഴിവുകളും പറഞ്ഞ് തബൂക്ക് യാത്രയിൽനിന്ന് തങ്ങളെ ഒഴിവാക്കാൻ ചില കപട വിശ്വാസികൾ നബി(സ)യെ സമീപിച്ചിരുന്നു. അവരുടെ ആവശ്യം കപടമാണെന്നറിഞ്ഞുകൊണ്ടുതന്നെ തിരുമേനി(സ) അവർക്ക് വിടുതി നൽകുകയും ചെയ്തിരുന്നു.

لاَ يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللّهِ وَالْيَوْمِ الآخِرِ أَن يُجَاهِدُواْ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ وَاللّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ ﴿٤٤﴾

44. അല്ലാഹുവിലും അന്ത്യദിനത്തിലും വിശ്വസിക്കുന്നവർ തങ്ങളുടെ ധനംകൊണ്ടും ദേഹംകൊണ്ടും സമരം ചെയ്യുന്നതിൽനിന്ന് വിട്ടുനിൽക്കാൻ നിന്നോട് അനുവാദം ചോദിക്കുകയില്ല. അല്ലാഹു ഭക്തന്മാരെ നന്നായറിയുന്നു.

إِنَّمَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ لاَ يُؤْمِنُونَ بِاللّهِ وَالْيَوْمِ الآخِرِ وَارْتَابَتْ قُلُوبُهُمْ فَهُمْ فِي رَيْبِهِمْ يَتَرَدَّدُونَ ﴿٤٥﴾

45. അല്ലാഹുവിലും അന്ത്യദിനത്തിലും വിശ്വസിക്കാത്തവര്‍ മാത്രമാണ്‌ നിന്നോട്‌ അനുവാദം ചോദിച്ച്‌ (ഒഴിഞ്ഞു മാറുന്നത്‌). അവരുടെ ഹൃദയങ്ങള്‍ സന്ദേഹിക്കുന്നു. അങ്ങനെ അവര്‍ അവരുടെ സംശയത്തില്‍ ചാഞ്ചാടിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നു.

وَلَوْ أَرَادُواْ الْخُرُوجَ لأَعَدُّواْ لَهُ عُدَّةً وَلَـكِن كَرِهَ اللّهُ انبِعَاثَهُمْ فَثَبَّطَهُمْ وَقِيلَ اقْعُدُواْ مَعَ الْقَاعِدِينَ ﴿٤٦﴾

46. അവര്‍ക്ക്‌ പുറപ്പെടാനുദ്ദേശമുണ്ടായിരുന്നുവെങ്കില്‍ അതിനായി സജ്ജമാക്കേണ്ട (സാമഗ്രികളൊക്കെ) ഒരുക്കിവെക്കുമായിരുന്നു. പക്ഷെ,അവര്‍ പുറപ്പെടുന്നത്‌ അല്ലാഹുവിന്‌ ഇഷ്ടമുണ്ടായിരുന്നില്ല. അതിനാല്‍ അവരെ അവന്‍ തടഞ്ഞുവെച്ചു. (അവരോട്‌) പറയപ്പെട്ടു: (മടിയന്‍മാരായി) ഇരിക്കുന്നവരുടെ കൂടെ നിങ്ങളും ഇരുന്നുകൊള്ളുക.

لَوْ خَرَجُواْ فِيكُم مَّا زَادُوكُمْ إِلاَّ خَبَالاً ولأَوْضَعُواْ خِلاَلَكُمْ يَبْغُونَكُمُ الْفِتْنَةَ وَفِيكُمْ سَمَّاعُونَ لَهُمْ وَاللّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿٤٧﴾

47. അവര്‍ നിങ്ങളുടെ കൂടെ പുറപ്പെട്ടിരുന്നുവെങ്കില്‍ നിങ്ങള്‍ക്കവര്‍ നാശമല്ലാതെ ഒന്നും വര്‍ദ്ധിപ്പിക്കുമായിരുന്നില്ല. അവര്‍ നിങ്ങള്‍ക്കിടയില്‍ കുഴപ്പമുണ്ടാക്കാന്‍തന്നെ ഓടിനടക്കുമായിരുന്നു.നിങ്ങളുടെ കൂട്ടത്തില്‍ അവര്‍ക്ക്‌ ചെവികൊടുക്കുന്നവര്‍ ഉണ്ട്‌താനും.അല്ലാഹു ആ ധിക്കാരികളെപ്പറ്റി നന്നായി അറിയുന്നവനാകുന്നു.

لَقَدِ ابْتَغَوُاْ الْفِتْنَةَ مِن قَبْلُ وَقَلَّبُواْ لَكَ الأُمُورَ حَتَّى جَاء الْحَقُّ وَظَهَرَ أَمْرُ اللّهِ وَهُمْ كَارِهُونَ ﴿٤٨﴾

48. മുമ്പും അവര്‍ കലാപമുണ്ടാക്കാന്‍ ശ്രമിച്ചിട്ടുണ്ട്‌. നിനക്കെതിരില്‍ അവര്‍ കാര്യങ്ങള്‍ കുഴച്ചു മറിക്കുകയും ചെയ്തിട്ടുണ്ട്‌. അങ്ങനെ സത്യം വന്നെത്തുകയും,അല്ലാഹുവിന്‍റെ വിധി പുലരുകയും ചെയ്തു, അവര്‍ വെറുക്കുന്നവരായിരിക്കെ.

وَمِنْهُم مَّن يَقُولُ ائْذَن لِّي وَلاَ تَفْتِنِّي أَلاَ فِي الْفِتْنَةِ سَقَطُواْ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿٤٩﴾

49. അവരില്‍ ഇങ്ങനെ പറയുന്നവരുണ്ട്‌: എനിക്ക്‌ ഇളവ്‌ തരണേ, എന്നെ പരീക്ഷണത്തില്‍ ആക്കരുതേ! അറിയുക: അവര്‍ കുഴപ്പത്തില്‍ തന്നെയാണ്‌ വീണിരിക്കുന്നത്‌. തീര്‍ച്ചയായും നരകം നിഷേധികളെ വലയം ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

إِن تُصِبْكَ حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ وَإِن تُصِبْكَ مُصِيبَةٌ يَقُولُواْ قَدْ أَخَذْنَا أَمْرَنَا مِن قَبْلُ وَيَتَوَلَّواْ وَّهُمْ فَرِحُونَ ﴿٥٠﴾

50. നിനക്ക്‌ വല്ല നന്മയും വന്നെത്തുന്ന പക്ഷം അതവരെ ദുഃഖിതരാക്കും. നിനക്കു വല്ല ആപത്തും വന്നെത്തുന്ന പക്ഷം അവര്‍ പറയും: തീര്‍ച്ചയായും ഞങ്ങളുടെ കാര്യം (സംബന്ധിച്ച്‌ മുന്‍കരുതല്‍) നേരത്തെ തന്നെ ഞങ്ങള്‍ എടുത്തുകഴിഞ്ഞിരുന്നു. അവര്‍ ആഹ്ലാദത്തോടെ പിന്തിരിഞ്ഞുപോവുകയും ചെയ്യുന്നു.

قُل لَّن يُصِيبَنَا إِلاَّ مَا كَتَبَ اللّهُ لَنَا هُوَ مَوْلاَنَا وَعَلَى اللّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿٥١﴾

51. പറയുക: അല്ലാഹു ഞങ്ങള്‍ക്ക്‌ വിധിച്ചതല്ലാതെ, ഞങ്ങളെ ഒന്നും ബാധിക്കുകയില്ല. അവനാണ്‌ ഞങ്ങളുടെ രക്ഷാധികാരി.സത്യവിശ്വാസികള്‍ അല്ലാഹുവില്‍ ഭരമേല്‍പ്പിച്ചുകൊള്ളട്ടെ

قُلْ هَلْ تَرَبَّصُونَ بِنَا إِلاَّ إِحْدَى الْحُسْنَيَيْنِ وَنَحْنُ نَتَرَبَّصُ بِكُمْ أَن يُصِيبَكُمُ اللّهُ بِعَذَابٍ مِّنْ عِندِهِ أَوْ بِأَيْدِينَا فَتَرَبَّصُواْ إِنَّا مَعَكُم مُّتَرَبِّصُونَ ﴿٥٢﴾

52. പറയുക: (ഒന്നുകില്‍ രക്തസാക്ഷിത്വം അല്ലെങ്കില്‍ വിജയം എന്ന) രണ്ടു നല്ല കാര്യങ്ങളില്‍ ഏതെങ്കിലും ഒന്നല്ലാതെ ഞങ്ങള്‍ക്ക് (മറ്റെന്തെങ്കിലും) നിങ്ങള്‍ പ്രതീക്ഷിക്കുന്നുണ്ടോ? നിങ്ങളുടെ കാര്യത്തില്‍ ഞങ്ങള്‍ പ്രതീക്ഷിക്കുന്നതോ, അല്ലാഹുവിന്റെ പക്കല്‍ നിന്ന്- അല്ലെങ്കില്‍ ഞങ്ങളുടെ കൈകളാല്‍ നിങ്ങളെ അവന്‍ ശിക്ഷിക്കും എന്നത്രെ. അതിനാല്‍ നിങ്ങള്‍ കാത്തിരുന്നു കൊള്ളുക. നിങ്ങളോടൊപ്പം ഞങ്ങളും കാത്തിരിക്കാം.

---

52. ഒരു സത്യവിശ്വാസിക്ക് സത്യമാര്‍ഗത്തില്‍ എന്തു ആപത്തുകള്‍ വന്നു ഭവിച്ചാലും അല്ലെങ്കില്‍ മേല്‍ക്കുമേല്‍ വിജയം കൈവരിച്ചാലും അതെല്ലാം ദൈവഹിതമനുസരിച്ചാണ് സംഭവിക്കുന്നത് എന്ന് അവന്‍ മനസ്സിലാക്കുന്നു. കര്‍ത്തവ്യനിര്‍വ്വഹണത്തില്‍ ദൈവപ്രീതി മാത്രമാണ് അവന്റെ മുമ്പിലുള്ള ഒരേയൊരു ലക്ഷ്യം. വിപല്‍ഘട്ടങ്ങളില്‍ അവന് മനസ്സാന്നിദ്ധ്യം നഷ്ടപ്പെടുന്നില്ല. വിജയ ലബ്ധിയില്‍ ഗര്‍വിഷ്ഠനാകുന്നുമില്ല.

قُلْ أَنفِقُواْ طَوْعًا أَوْ كَرْهًا لَّن يُتَقَبَّلَ مِنكُمْ إِنَّكُمْ كُنتُمْ قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿٥٣﴾

53. പറയുക: (നിങ്ങളുടെ ധനം) മനസ്സോടെയോ മനസ്സില്ലാതെയോ ചെലവഴിച്ചുകൊള്ളുക. നിങ്ങളില്‍നിന്ന് അത് സ്വീകരിക്കപ്പെടുന്നതല്ല. കാരണം, തീര്‍ച്ചയായും നിങ്ങള്‍ ധിക്കാരികളായ ജനതയാണെന്നതുതന്നെ.

---

53. യുദ്ധത്തിന് സാമ്പത്തിക സഹായം നല്‍കാന്‍ ചില കപടവിശ്വാസികള്‍ സന്നദ്ധത പ്രകടിപ്പിച്ചിരുന്നതിനെയാണ് ഇവിടെ സൂചിപ്പിക്കുന്നത്.

وَمَا مَنَعَهُمْ أَن تُقْبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَاتُهُمْ إِلاَّ أَنَّهُمْ كَفَرُواْ بِاللّهِ وَبِرَسُولِهِ وَلاَ يَأْتُونَ الصَّلاَةَ إِلاَّ وَهُمْ كُسَالَى وَلاَ يُنفِقُونَ إِلاَّ وَهُمْ كَارِهُونَ ﴿٥٤﴾

54. അല്ലാഹുവിലും അവന്റെ ദൂതനിലും അവര്‍ അവിശ്വസിക്കുന്നുവെന്നതും, അലസമായിട്ടല്ലാതെ അവര്‍ നമസ്കാരത്തിന് വരുന്നില്ല എന്നതും വിസമ്മതത്തോടെയല്ലാതെ അവര്‍ ചെലവ് ചെയ്യുന്നില്ല എന്നതും അല്ലാതെ മറ്റൊന്നും അല്ല, അവരുടെ ദാനങ്ങള്‍ അവരില്‍ നിന്ന് സ്വീകരിക്കപ്പെടുന്നതിനെ തടയുന്നത്.

فَلاَ تُعْجِبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَلاَ أَوْلاَدُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللّهُ لِيُعَذِّبَهُم بِهَا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ ﴿٥٥﴾

55. അവരുടെ സമ്പത്തും, അവരുടെ സന്താനങ്ങളും നിന്നെ വിസ്മയിപ്പിക്കാതിരിക്കട്ടെ. അവയിലൂടെ ഐഹികജീവിതത്തില്‍തന്നെ അവരെ ശിക്ഷയിലകപ്പെടുത്തണമെന്നും അവിശ്വാസികളായിരിക്കെ അവര്‍ ജീവന്‍ വെടിയണമെന്നുമത്രെ അല്ലാഹു ഉദ്ദേശിക്കുന്നത്.

وَيَحْلِفُونَ بِاللّهِ إِنَّهُمْ لَمِنكُمْ وَمَا هُم مِّنكُمْ وَلَكِنَّهُمْ قَوْمٌ يَفْرَقُونَ ﴿٥٦﴾

56. അവര്‍ അല്ലാഹുവിനെപ്പിടിച്ചാണയിട്ടു പറയുന്നു 'തീര്‍ച്ചയായും അവര്‍ നിങ്ങളില്‍പെട്ടവര്‍ തന്നെയാണെന്ന്''. എന്നാല്‍ അവര്‍ നിങ്ങളുടെ കൂട്ടത്തില്‍പെട്ടവരല്ല. പക്ഷേ, അവര്‍ നിങ്ങളെ ഭയപ്പെട്ടു കഴിയുന്ന ജനമാകുന്നു.

لَوْ يَجِدُونَ مَلْجَأً أَوْ مَغَارَاتٍ أَوْ مُدَّخَلاً لَّوَلَّوْاْ إِلَيْهِ وَهُمْ يَجْمَحُونَ ﴿٥٧﴾

57. ഏതെങ്കിലും അഭയസ്ഥാനമോ, ഗുഹകളോ, അല്ലെങ്കില്‍(ഒളിഞ്ഞു)കടന്നുകൂടാവുന്ന വല്ല സ്ഥലമോ കണ്ടെത്തുകയാണെങ്കില്‍ അവര്‍ പിന്തിരിഞ്ഞ് അങ്ങോട്ട് വിരണ്ടോടുമായിരുന്നു.

---

57. മദീനയിലെ കപടവിശ്വാസികള്‍ തങ്ങള്‍ മുസ്‌ലിംകളാണെന്ന് ഇടക്കിടെ ആണയിട്ടു പറഞ്ഞിരുന്നത് അവരുടെ ഭയംകൊണ്ടുമാത്രമായിരുന്നു. അവരുടെ യുവാക്കളിലെ ഗണ്യമായൊരു വിഭാഗം ആത്മാര്‍ഥമായിത്തന്നെ ഇസ്‌ലാം സ്വീകരിച്ചതോടെ തങ്ങള്‍ വല്ലാത്തൊരു ഊരാക്കുടുക്കില്‍പെട്ടതായി അവര്‍ മനസ്സിലാക്കി. ധാരാളം ഭൂസ്വത്തുക്കളുടെ ഉടമകളായിരുന്ന അവര്‍ മുസ്‌ലിംകളുമായി വേറിട്ടു നില്‍ക്കുന്ന പക്ഷം അവരെ ശത്രുക്കളായി ഗണിച്ച് മുസ്‌ലിംകള്‍ അവരോട് സമരം ചെയ്യെങ്കിലോ എന്ന ഭയമായിരുന്നു അവര്‍ക്ക്. സത്യസ്നേഹത്തിന്റെ പേരില്‍ തങ്ങളുടെ ജീവനും ധനവും ത്യജിക്കുക എന്നത് ഈ സ്വാര്‍ഥപൂജകര്‍ക്ക് ചിന്തിക്കാന്‍പോലും കഴിയുമായിരുന്നില്ല. മുസ്‌ലിംകളില്‍ നിന്ന് അകന്നുനിന്ന് രക്ഷപ്പെടുവാനുള്ള ഒരു പോംവഴിയും ഇല്ലാത്തതിനാലാണ് അവര്‍ ഈ കള്ളസത്യത്തിന്റെ മറവില്‍ രക്ഷപ്പെടുവാന്‍ ശ്രമിച്ചിരുന്നത്.

وَمِنْهُم مَّن يَلْمِزُكَ فِي الصَّدَقَاتِ فَإِنْ أُعْطُواْ مِنْهَا رَضُواْ وَإِن لَّمْ يُعْطَوْاْ مِنهَا إِذَا هُمْ يَسْخَطُونَ ﴿٥٨﴾

58. ദാനധര്‍മങ്ങളുടെ (വിതരണ) കാര്യത്തില്‍ നിന്നെ വിമര്‍ശിക്കുന്ന ചിലര്‍ അവരുടെ കൂട്ടത്തിലുണ്ട്. അതില്‍നിന്ന് വല്ലതും നല്‍കപ്പെട്ടാല്‍ അവര്‍ സന്തുഷ്ടരാകും. അതില്‍ നിന്ന് അവര്‍ക്ക് ഒന്നും നല്‍കപ്പെട്ടിട്ടില്ലെങ്കിലോ അവരതാ കോപിക്കുന്നു.

وَلَوْ أَنَّهُمْ رَضُوْاْ مَا آتَاهُمُ اللّهُ وَرَسُولُهُ وَقَالُواْ حَسْبُنَا اللّهُ سَيُؤْتِينَا اللّهُ مِن فَضْلِهِ وَرَسُولُهُ إِنَّا إِلَى اللّهِ رَاغِبُونَ ﴿٥٩﴾

59. അല്ലാഹുവും അവന്റെ ദൂതനും അവര്‍ക്ക് നല്‍കിയത് എന്തോ അതില്‍ അവര്‍ തൃപ്തിപ്പെടുകയും എന്നിട്ടിങ്ങനെ പറയുകയും ചെയ്തിരുന്നെങ്കില്‍(എത്ര നന്നായിരുന്നു)! ഞങ്ങള്‍ക്ക് അല്ലാഹു മതി. അല്ലാഹുവിന്റെ അനുഗ്രഹത്തില്‍നിന്ന് അവനും അവന്റെ ദൂതനും (വഴിയെ) ഞങ്ങള്‍ക്ക് നല്‍കിക്കൊള്ളും. തീര്‍ച്ചയായും ഞങ്ങള്‍ അല്ലാഹുവില്‍മാത്രം ആശയര്‍പ്പിച്ചവരാകുന്നു.

إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاء وَالْمَسَاكِينِ وَالْعَامِلِينَ عَلَيْهَا وَالْمُؤَلَّفَةِ قُلُوبُهُمْ وَفِي الرِّقَابِ وَالْغَارِمِينَ وَفِي سَبِيلِ اللّهِ وَابْنِ السَّبِيلِ فَرِيضَةً مِّنَ اللّهِ وَاللّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٦٠﴾

60. നിശ്ചയമായും ധര്‍മ്മങ്ങള്‍(നിര്‍ബന്ധ ദാനങ്ങള്‍)ദരിദ്രന്മാര്‍ക്കും, അഗതികള്‍ക്കും, അതിന്റെ ജോലിക്കാര്‍ക്കും, ഹൃദയങ്ങള്‍(ഇസ്‌ലാമുമായി) ഇണക്കപ്പെട്ടവര്‍ക്കും, അടിമത്തമോചനത്തിനും, കടക്കാരെ സഹായിക്കുന്നതിനും, അല്ലാഹുവിന്റെ മാര്‍ഗത്തിലും, വഴിപോക്കര്‍ക്കും മാത്രമുള്ളതാണ്. ഇത് അല്ലാഹു നിര്‍ദ്ദേശിച്ച കടമയാകുന്നു. അല്ലാഹു സകലതും അറിയുന്നവനും യുക്തിമാനുമാണ്.

60. സകാത്തുധനം നബി(സ) തനിക്കും തന്റെ കുടുംബത്തിനും (ബനൂഹാശിം) നിഷിദ്ധമാക്കിയിരിക്കുന്നു.

وَمِنْهُمُ الَّذِينَ يُؤْذُونَ النَّبِيَّ وَيِقُولُونَ هُوَ أُذُنٌ قُلْ أُذُنُ خَيْرٍ لَّكُمْ يُؤْمِنُ بِاللّهِ وَيُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِينَ وَرَحْمَةٌ لِّلَّذِينَ آمَنُواْ مِنكُمْ وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُولَ اللّهِ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦١﴾

61. നബിയെ ദ്രോഹിക്കുന്ന ചിലര്‍ അവരിലുണ്ട്. അദ്ദേഹം എല്ലാറ്റിനും ചെവികൊടുക്കുന്നവനാണെന്നും അവര്‍ പറയുന്നു. പറയുക: അദ്ദേഹം നിങ്ങള്‍ക്ക് ഗുണകരമായത് ചെവികൊള്ളുന്നവനാകുന്നു. അദ്ദേഹം അല്ലാഹുവില്‍ വിശ്വസിക്കുന്നു. സത്യവിശ്വാസികളില്‍ വിശ്വാസമര്‍പ്പിക്കുന്നു. നിങ്ങളില്‍ നിന്ന് വിശ്വസിച്ചവര്‍ക്ക് ഒരനുഗ്രഹവുമാണദ്ദേഹം. അല്ലാഹുവിന്റെ ദൂതനെ ദ്രോഹിക്കുന്നവര്‍ക്ക് വേദനയേറിയ ശിക്ഷയുണ്ട്.

يَحْلِفُونَ بِاللّهِ لَكُمْ لِيُرْضُوكُمْ وَاللّهُ وَرَسُولُهُ أَحَقُّ أَن يُرْضُوهُ إِن كَانُواْ مُؤْمِنِينَ ﴿٦٢﴾

62. നിങ്ങളെ തൃപ്തിപ്പെടുത്താന്‍ വേണ്ടി നിങ്ങളോടവര്‍ അല്ലാഹുവിന്റെ പേരില്‍ സത്യം ചെയ്തു പറയുന്നു. എന്നാല്‍ അവര്‍ തൃപ്തിപ്പെടുത്താന്‍ ഏറെ അര്‍ഹര്‍ അല്ലാഹുവും അവന്റെ ദൂതനുമാകുന്നു. അവര്‍ സത്യവിശ്വാസികളാണെങ്കില്‍.

أَلَمْ يَعْلَمُواْ أَنَّهُ مَن يُحَادِدِ اللّهَ وَرَسُولَهُ فَأَنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا ذَلِكَ الْخِزْيُ الْعَظِيمُ ﴿٦٣﴾

63. അവര്‍ക്കറിഞ്ഞുകൂടേ; ആരെങ്കിലും അല്ലാഹുവിനെയും അവന്റെ ദൂതനെയും എതിര്‍ക്കുന്നുവെങ്കില്‍ അവന്നുണ്ടാവുക നരകാഗ്നിയാണെന്ന്. അവനതില്‍ നിത്യവാസിയായിരിക്കും. അതത്രെ വമ്പിച്ച മാനക്കേട്.

يَحْذَرُ الْمُنَافِقُونَ أَن تُنَزَّلَ عَلَيْهِمْ سُورَةٌ تُنَبِّئُهُمْ بِمَا فِي قُلُوبِهِم قُلِ اسْتَهْزِؤُواْ إِنَّ اللّهَ مُخْرِجٌ مَّا تَحْذَرُونَ ﴿٦٤﴾

64. തങ്ങളുടെ മനസ്സിലുള്ളത് (മുസ്ലിംകള്‍ക്ക്) തുറന്നുകാട്ടുന്ന വല്ല അധ്യായവും അവതരിച്ചേക്കുമോ എന്നു ഭയപ്പെട്ടുകൊണ്ടിരിക്കുകയാകുന്നു ഈ കപടവിശ്വാസികള്‍. പറയുക: നിങ്ങള്‍ പരിഹസിച്ചുകൊള്ളുക. തീര്‍ച്ചയായും നിങ്ങള്‍ ഭയപ്പെട്ടുകൊണ്ടിരിക്കുന്നത് അല്ലാഹു പുറത്തു കൊണ്ടുവരികതന്നെ ചെയ്യും.

وَلَئِن سَأَلْتَهُمْ لَيَقُولُنَّ إِنَّمَا كُنَّا نَخُوضُ وَنَلْعَبُ قُلْ أَبِاللّهِ وَآيَاتِهِ وَرَسُولِهِ كُنتُمْ تَسْتَهْزِؤُونَ ﴿٦٥﴾

65. നീ അവരോട് (അതേപറ്റി)ചോദിച്ചാല്‍ അവര്‍ പറയും: ഞങ്ങള്‍ തമാശ പറഞ്ഞു കളിക്കുക മാത്രമായിരുന്നു. പറയുക: അല്ലാഹുവെയും അവന്റെ വചനങ്ങളെയും അവന്റെ ദൂതനെയുമാണോ നിങ്ങള്‍ പരിഹസിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നത്?

لاَ تَعْتَذِرُواْ قَدْ كَفَرْتُم بَعْدَ إِيمَانِكُمْ إِن نَّعْفُ عَن طَآئِفَةٍ مِّنكُمْ نُعَذِّبْ طَآئِفَةً بِأَنَّهُمْ كَانُواْ مُجْرِمِينَ ﴿٦٦﴾

66. നിങ്ങള്‍ ഒഴികഴിവുകളൊന്നും പറയേണ്ട. തീര്‍ച്ചയായും നിങ്ങളുടെ വിശ്വാസത്തിനുശേഷം നിങ്ങള്‍ അവിശ്വസിച്ചു കഴിഞ്ഞു. നിങ്ങളിലൊരു വിഭാഗത്തിന് നാം മാപ്പ് നല്‍കിയാലും മറുവിഭാഗത്തെ ശിക്ഷിക്കുക തന്നെ ചെയ്യും. അവര്‍ കുറ്റവാളികള്‍ ആയതു കാരണമായി.

الْمُنَافِقُونَ وَالْمُنَافِقَاتُ بَعْضُهُم مِّن بَعْضٍ يَأْمُرُونَ بِالْمُنكَرِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمَعْرُوفِ وَيَقْبِضُونَ أَيْدِيَهُمْ
نَسُواْ اللّهَ فَنَسِيَهُمْ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٦٧﴾

67. കപടവിശ്വാസികളും കപടവിശ്വാസിനികളും ഒരേ ഗണത്തിൽപ്പെട്ടവരാകുന്നു. അവർ തിന്മയെ അനുശാസിക്കുകയും നന്മയെ വിലക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. (ധനം ചെലവഴിക്കാതെ) അവർ തങ്ങളുടെ കൈകളെ(ഇറുക്കി)പിടിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.അവർ അല്ലാഹുവെ വിസ്മരിച്ചു. അതിനാൽ അവൻ അവരെയും വിസ്മരിച്ചിരിക്കുന്നു. തീർച്ചയായും കപടവിശ്വാസികൾതന്നെയാണ് ധിക്കാരികൾ.

وَعَدَ اللّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا هِيَ حَسْبُهُمْ وَلَعَنَهُمُ اللّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ
مُّقِيمٌ ﴿٦٨﴾

68. കപടവിശ്വാസികൾക്കും കപടവിശ്വാസിനികൾക്കും സത്യനിഷേധികൾക്കും അല്ലാഹു നരകാഗ്നി വാഗ്ദാനം ചെയ്തിരിക്കുന്നു.അവർ അതിൽ നിത്യവാസികളായിരിക്കും. അവർക്ക് അത് മതിയാകും. അല്ലാഹു അവരെ ശപിക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു. അവർക്ക് സ്ഥായിയായ ശിക്ഷയുണ്ടായിരിക്കുന്നതാണ്.

كَالَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ كَانُواْ أَشَدَّ مِنكُمْ قُوَّةً وَأَكْثَرَ أَمْوَالاً وَأَوْلاَدًا فَاسْتَمْتَعُواْ بِخَلاقِهِمْ فَاسْتَمْتَعْتُم
بِخَلاَقِكُمْ كَمَا اسْتَمْتَعَ الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ بِخَلاَقِهِمْ وَخُضْتُمْ كَالَّذِي خَاضُواْ أُوْلَئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ
فِي الُّدنْيَا وَالآخِرَةِ وَأُوْلَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٦٩﴾

69. നിങ്ങൾക്ക് മുമ്പുണ്ടായിരുന്നവരെപ്പോലെ(യാണ് നിങ്ങളും.)അവർ നിങ്ങളെക്കാൾ കടുത്ത ശക്തിയുള്ളവരും സമ്പത്തും സന്താനങ്ങളും അധികമുള്ളവരുമായിരുന്നു. അങ്ങനെ അവരുടെ ഓഹരികൊണ്ട് അവർ സുഖമനുഭവിച്ചു. നിങ്ങളുടെ മുൻഗാമികൾ തങ്ങളുടെ വിഹിതംകൊണ്ട് സുഖമനുഭവിച്ചപോലെ ഇപ്പോൾ നിങ്ങളും നിങ്ങളുടെ വിഹിതംകൊണ്ട് സുഖമനുഭവിച്ചു. അവർ (അധർമ്മത്തിൽ) മുഴുകിയതുപോലെ നിങ്ങളും മുഴുകി. ഇഹത്തിലും പരത്തിലും അവരുടെ പ്രവർത്തനങ്ങളൊക്കെ പാഴായിരിക്കുന്നു. അവർ തന്നെയാണ് നഷ്ടം പറ്റിയവർ.

أَلَمْ يَأْتِهِمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَقَوْمِ إِبْرَاهِيمَ وِأَصْحَابِ مَدْيَنَ وَالْمُؤْتَفِكَاتِ
أَتَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانَ اللّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَكِن كَانُواْ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٧٠﴾

70. ഇവരുടെ മുൻഗാമികളുടെ വൃത്താന്തം ഇവർക്ക് വന്നെത്തിയിട്ടില്ലേ? അതായത് നൂഹിന്റെ ജനതയുടെയും ആദിന്റെയും ഥമൂദിന്റെയും ഇബ്രാഹീമിന്റെ ജനതയുടെയും മദ്‌യൻ നിവാസികളുടെയും കീഴ്മേൽ മറിക്കപ്പെട്ട പട്ടണങ്ങളുടെയും (വൃത്താന്തം)? അവരിലേക്കുള്ള ദൂതന്മാർ വ്യക്തമായ തെളിവുകളും കൊണ്ട് അവരെ സമീപിച്ചു. അപ്പോൾ അല്ലാഹു ആയിരുന്നില്ല അവരെ ദ്രോഹിച്ചത്. അവർ അവരെത്തന്നെ ദ്രോഹിക്കുകയായിരുന്നു.

70. അല്ലാഹു അവരുടെ മാർഗദർശനത്തിനായി പ്രവാചകന്മാരെ നിയോഗിക്കുകയും, പ്രവാചകന്മാർ അവർക്ക് മുന്നറിയിപ്പ് നൽകുകയും ചെയ്തു. എന്നാൽ അവർ വിനാശ മാർഗത്തിൽ ശഠിച്ചു നിന്നു. നന്നാവാനുള്ള സന്ദർഭം അവർ ഉപയോഗപ്പെടുത്തിയില്ല. അവർ തങ്ങളോടുതന്നെ അതിക്രമം ചെയ്യുക യായിരുന്നു. അതിനാൽ അവർക്ക് ലഭിക്കേണ്ടത് ലഭിച്ചു.

وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاء بَعْضٍ يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنكَرِ وَيُقِيمُونَ الصَّلاَةَ
وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَيُطِيعُونَ اللّهَ وَرَسُولَهُ أُوْلَـئِكَ سَيَرْحَمُهُمُ اللّهُ إِنَّ اللّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٧١﴾

71. സത്യവിശ്വാസികളും സത്യവിശ്വാസിനികളും പരസ്പരം മിത്രങ്ങളാകുന്നു. അവർ നന്മയെ അനുശാസിക്കുന്നു. തിന്മ നിരോധിക്കുന്നു.നമസ്കാരം മുറപ്രകാരം നിർവഹിക്കുന്നു. സകാത്ത് നൽകുന്നു. അല്ലാഹുവിനെയും അവൻെറ ദൂതനെയും അനുസരിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. ഇങ്ങനെയുള്ളവർക്ക് അല്ലാഹുൻെറ അനുഗ്രഹം ലഭിക്കുക തന്നെ ചെയ്യും. തീർച്ചയായും അല്ലാഹു പ്രതാപിയും യുക്തിമാനുമാണ്.

---

71. കപടവിശ്വാസികളുടെ ധാർമ്മികനിലപാടും സ്വഭാവരീതികളും അവരെ ഒരു പ്രത്യേക സമുദായമാക്കിയിരിക്കുന്നു. അതിൽനിന്നും തികച്ചും ഭിന്നമായി സത്യവിശ്വാസികളുടെ ധാർമ്മിക നിലപാടും സ്വഭാവരീതികളും സത്യവിശ്വാസികളെയും ഒരു പ്രത്യേക സമുദായമാക്കിയിരിക്കുന്നു. കപടവിശ്വാസികൾ തിന്മ കൽപിക്കുന്നു. നന്മ വിരോധിക്കുന്നു. എന്നാൽ സത്യവിശ്വാസികൾ നന്മ കൽപിക്കുന്നു. തിന്മ വിരോധിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.

وَعَدَ اللّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَمَسَاكِنَ طَيِّبَةً فِي جَنَّاتِ
عَدْنٍ وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللّهِ أَكْبَرُ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٧٢﴾

72. സത്യവിശ്വാസികൾക്കും സത്യവിശ്വാസിനികൾക്കും അല്ലാഹു താഴ്ഭാഗത്തൂടെ അരുവികളൊഴുകുന്ന സ്വർഗീയാരാമങ്ങൾ വാഗ്ദാനം ചെയ്തിരിക്കുന്നു. അവരതിൽ നിത്യവാസികളായിരിക്കും. നിത്യവാസത്തിനുള്ള ആ സ്വർഗീയാരാമങ്ങളിൽ അവർക്ക് പാവനമായ പാർപ്പിടങ്ങളുമുണ്ട്. സർവോപരി അല്ലാഹുവിൽനിന്നുള്ള വലിയ പ്രീതിയും. ഇതുതന്നെയാകുന്നു ഉജ്ജ്വലമായ വിജയവും.

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿٧٣﴾

73. അല്ലയോ നബിയേ! സത്യനിഷേധികളോടും കപടവിശ്വാസികളോടും സമരം ചെയ്യുക. അവരോട് പരുഷത കാണിക്കുകയും ചെയ്യുക. അവരുടെ സങ്കേതം നരകമാകുന്നു. തിരിച്ചെത്തുന്ന (ആ മടക്ക) സ്ഥാനം എത്രയോ ചീത്തയും!

---

73. ചിന്തിച്ചു ഗ്രഹിക്കാനും വിശ്വാസദാർഢ്യം നേടുന്നതിനും കപടവിശ്വാസികൾക്ക് നീണ്ട ഒമ്പതു വർഷം നൽകിയിട്ടും അവരത് ഉപയോഗപ്പെടുത്തിയില്ല. അതിനാൽ സത്യനിഷേധികളെന്നപോലെ കപടവിശ്വാസികളോടും സൗമനസ്യനയം അവസാനിപ്പിച്ച് കർക്കശനയം കൈക്കൊള്ളണമെന്ന് അല്ലാഹു അനുശാസിക്കുന്നു. കാപട്യം വെച്ചു പുലർത്തിക്കൊണ്ട് മുസ്‌ലിംകളുടെ കൂടെ ഇടപഴകുന്ന ആളുകളെ ഇനിമേൽ തുറന്നു കാട്ടുകയും പരസ്യമായി അപലപിക്കുകയും വേണം.

يَحْلِفُونَ بِاللّهِ مَا قَالُواْ وَلَقَدْ قَالُواْ كَلِمَةَ الْكُفْرِ وَكَفَرُواْ بَعْدَ إِسْلاَمِهِمْ وَهَمُّواْ بِمَا لَمْ يَنَالُواْ وَمَا نَقَمُواْ إِلاَّ أَنْ أَغْنَاهُمُ اللّهُ وَرَسُولُهُ مِن فَضْلِهِ فَإِن يَتُوبُواْ يَكُ خَيْرًا لَّهُمْ وَإِن يَتَوَلَّوْا يُعَذِّبْهُمُ اللّهُ عَذَابًا أَلِيمًا فِي الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ فِي الأَرْضِ مِن وَلِيٍّ وَلاَ نَصِيرٍ ﴿٧٤﴾

74. തങ്ങളം(അങ്ങനെ)പറഞ്ഞിട്ടേയില്ലെന്ന് അവര്‍ അല്ലാഹുവിന്‍റെ പേരില്‍ സത്യം ചെയ്തു പറയുന്നു. തീര്‍ച്ചയായും സത്യനിഷേധത്തിന്‍റെ വാക്ക് അവര്‍ പറയുക തന്നെ ചെയ്തിട്ടുണ്ട്. ഇസ്ലാം സ്വീകരിച്ചശേഷം അവര്‍ നിഷേധിച്ചവരായി. അവര്‍ക്ക് ചെയ്യാന്‍ കഴിയാത്ത ചിലതിന് അവര്‍ ഉദ്യുക്തരാവുകയും ചെയ്തു. അല്ലാഹുവിന്‍റെ അനുഗ്രഹത്താല്‍ അവനും അവന്‍റെ ദൂതനും അവര്‍ക്ക് സുഭിക്ഷത നല്‍കി എന്നതൊഴിച്ച് അവരുടെ എതിര്‍പ്പിന് (മറ്റൊരു) കാരണവുമില്ല. ഇനിയെങ്കിലും അവര്‍ പശ്ചാത്തപിക്കുകയാണെങ്കില്‍ അതാണവര്‍ക്ക് നല്ലത്. അവര്‍ പിന്തിരിഞ്ഞു കളയുന്നപക്ഷം അല്ലാഹു ഇഹത്തിലും പരത്തിലും വേദനയേറിയ ശിക്ഷ അവരെ ശിക്ഷിക്കുന്നതുമാകുന്നു. ഭൂമിയില്‍ അവര്‍ക്ക് ഒരു രക്ഷകനും സഹായിയും ഉണ്ടായിരിക്കുന്നതുമല്ല.

---

74. തബൂക്കില്‍ നിന്നുള്ള മടക്കയാത്രയില്‍ കപടവിശ്വാസികളുടെ തനിനിറം വ്യക്തമാക്കുന്ന പലതും സംഭവിച്ചിരുന്നു. നബി(സ)യെ പഴിക്കുകയോ ഖുര്‍ആനെ പരിഹസിക്കുയോ ചെയ്തുകൊണ്ടുള്ള സംസാരങ്ങളം അവര്‍ നടത്തിയിരുന്നു. അവയില്‍ പലതിനെപറ്റിയും ഖുര്‍ആന്‍ വചനങ്ങളം അവതരിക്കുകയും ചെയ്തിട്ടുണ്ട്. തബൂക്കില്‍നിന്നും മടങ്ങുമ്പോഠം, നബി(സ) അഖബയിലൂടെ (ഇടുങ്ങിയ കുന്നിന്‍ ചെരിവിലൂടെ)യായിരുന്നു പോന്നത്. രാത്രികാലത്ത് നബി(സ)യെ ആഴമുള്ള കൊക്കയിലേക്ക് തള്ളി വീഴ്ത്തി അപകടപ്പെടുത്തുവാനുള്ള അവരുടെ പദ്ധതി അല്ലാഹു നബി(സ)ക്ക് അറിയിച്ചു കൊടുത്തു. വേഷപ്രച്ഛന്നരായി തങ്ങളെ പിന്തുടരുന്ന സംഘത്തെ, നബി(സ)യുടെ ഒട്ടകത്തിന്‍റെ കടിഞ്ഞാണ്‍ പിടിച്ചിരുന്ന അനുചരന്മാര്‍ കാണുകയും അവരെ എതിരിടുകയും ചെയ്തു. തങ്ങളെ തിരിച്ചറിഞ്ഞേക്കുമോ എന്ന ഭയത്താല്‍ അക്രമിസംഘം ഓടിമറയുകയാണുണ്ടായത്. 'അവര്‍ക്ക് ചെയ്യാന്‍ കഴിയാത്ത ചിലതിന് അവര്‍ ഉദ്യുക്തരായി' എന്ന് പറഞ്ഞതിന്‍റെ താല്‍പര്യം ഇതായിരിക്കാമെന്ന് ഖുര്‍ആന്‍ വ്യാഖ്യാതാക്കഠം അഭിപ്രായപ്പെടുന്നു.

وَمِنْهُم مَّنْ عَاهَدَ اللّهَ لَئِنْ آتَانَا مِن فَضْلِهِ لَنَصَّدَّقَنَّ وَلَنَكُونَنَّ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٧٥﴾

75. അല്ലാഹു തന്‍റെ ഔദാര്യത്തില്‍നിന്ന് ഞങ്ങഠംക്ക് നല്‍കുകയാണെങ്കില്‍ തീര്‍ച്ചയായും ഞങ്ങഠം ദാനം ചെയ്യുമെന്നും സച്ചരിതരിലുഠംപ്പെടുമെന്നും അല്ലാഹുവോട് കരാര്‍ ചെയ്തവരും അവരിലുണ്ട്.

فَلَمَّا آتَاهُم مِّن فَضْلِهِ بَخِلُواْ بِهِ وَتَوَلَّواْ وَّهُم مُّعْرِضُونَ ﴿٧٦﴾

76. എന്നാല്‍(അല്ലാഹു) അവന്‍റെ ഔദാര്യത്തില്‍നിന്നും അവര്‍ക്ക് (സമ്പത്ത്) നല്‍കിയപ്പോഠം, അതില്‍തന്നെ അവര്‍ പിശുക്കു കാണിക്കുകയും, (പ്രതിജ്ഞയെ തികച്ചും) അവഗണിച്ചുകൊണ്ട് പിന്തിരിയുകയും ചെയ്തു.

فَأَعْقَبَهُمْ نِفَاقًا فِي قُلُوبِهِمْ إِلَى يَوْمِ يَلْقَوْنَهُ بِمَا أَخْلَفُواْ اللّهَ مَا وَعَدُوهُ وَبِمَا كَانُواْ يَكْذِبُونَ ﴿٧٧﴾

77. എന്നാല്‍ അവനെ അവര്‍ കണ്ടുമുട്ടുന്ന ദിവസം വരേക്കും അവരുടെ ഹൃദയങ്ങളില്‍ കാപട്യത്തെ (അതിന്‍റെ)അനന്തരഫലമായി നല്‍കി. അല്ലാഹുവിനോട്‌ അവര്‍ ചെയ്ത ഈ പ്രതിജ്ഞാലംഘനം കാരണമായും, അവര്‍ പറഞ്ഞുകൊണ്ടിരുന്ന കള്ളം കാരണമായും.

أَلَمْ يَعْلَمُواْ أَنَّ اللّهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ وَأَنَّ اللّهَ عَلاَّمُ الْغُيُوبِ ﴿٧٨﴾

78. അല്ലാഹു അവരുടെ രഹസ്യങ്ങളും അവരുടെ ഗൂഢാലോചനകളുമെല്ലാം അറിയുന്നുണ്ടെന്നും അല്ലാഹു അദൃശ്യകാര്യങ്ങളെല്ലാം നന്നായി അറിയുന്നവനാണെന്നും അവര്‍ മനസ്സിലാക്കിയിട്ടില്ലേ?

الَّذِينَ يَلْمِزُونَ الْمُطَّوِّعِينَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فِي الصَّدَقَاتِ وَالَّذِينَ لاَ يَجِدُونَ إِلاَّ جُهْدَهُمْ فَيَسْخَرُونَ مِنْهُمْ سَخِرَ اللّهُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٩﴾

79. സ്വമേധയാ ദാനധര്‍മങ്ങള്‍ ചെയ്യുന്ന സത്യവിശ്വാസികളെയും സ്വന്തം അധ്വാനമല്ലതൊന്നും (ദാനം ചെയ്യാന്‍) മറ്റൊന്നും കണ്ടെത്താത്ത(പാവങ്ങ)ളെയും കുറ്റം പറയുന്നവരത്രെ അവര്‍. അങ്ങനെ ആ വിശ്വാസികളെ അവര്‍ പരിഹസിക്കുന്നു. അല്ലാഹു അവരെയും പരിഹാസ്യരാക്കിയിരിക്കുന്നു. അവര്‍ക്ക്‌ വേദനയേറിയ ശിക്ഷയാണുള്ളത്‌.

---

79. തബൂക്ക്‌ യുദ്ധവേളയില്‍ പല അനുചരന്മാരും വലിയ വലിയ തുകകള്‍, അല്ലാഹുവിന്‍റെ പ്രീതിയും പ്രതിഫലവും മാത്രം മോഹിച്ചുകൊണ്ട്‌ സംഭാവന ചെയ്തപ്പോള്‍, അതൊക്കെ ജനങ്ങളെ കാണിക്കുവാനും കീര്‍ത്തിനേടുവാനുമാണെന്ന്‌ കപടവിശ്വാസികള്‍ പറഞ്ഞുകൊണ്ടിരുന്നു. അധ്വാനിച്ചും കൂലിപ്പണിയെടുത്തും കിട്ടുന്നത്‌ സംഭാവന ചെയ്തിരുന്ന പാവങ്ങളെ, തുക കുറഞ്ഞുപോയതിന്‍റെ പേരിലും ഈ കപടവിശ്വാസികള്‍ പരിഹസിച്ചിരുന്നു.

اسْتَغْفِرْ لَهُمْ أَوْ لاَ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ إِن تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَن يَغْفِرَ اللّهُ لَهُمْ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَفَرُواْ بِاللّهِ وَرَسُولِهِ وَاللّهُ لاَ يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٨٠﴾

80. നീ അവര്‍ക്കുവേണ്ടി മാപ്പപേക്ഷിക്കുകയോ മാപ്പപേക്ഷിക്കാതിരിക്കുകയോ ചെയ്യുക. നീ അവര്‍ക്കുവേണ്ടി എഴുപതുവട്ടം മാപ്പു തേടിയാലും അല്ലാഹു അവര്‍ക്ക്‌ പൊറുത്തുകൊടുക്കുകയില്ല. എന്തുകൊണ്ടെന്നാല്‍ അവര്‍ അല്ലാഹുവിനെയും അവന്‍റെ ദൂതനെയും നിഷേധിച്ചിരിക്കുന്നു. ധിക്കാരികളായ ജനങ്ങളെ അല്ലാഹു നേര്‍വഴിയിലാക്കുകയില്ല.

فَرِحَ الْمُخَلَّفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ خِلاَفَ رَسُولِ اللّهِ وَكَرِهُواْ أَن يُجَاهِدُواْ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللّهِ وَقَالُواْ لاَ تَنفِرُواْ فِي الْحَرِّ قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا لَّوْ كَانُوا يَفْقَهُونَ ﴿٨١﴾

81. യുദ്ധത്തില്‍നിന്ന്‌ പിന്മാറിനിന്നവര്‍ അല്ലാഹുവിന്‍റെ ദൂതനെതിരായുള്ള അവരുടെ ഇരുപ്പില്‍ സന്തുഷ്ടരായിരിക്കുന്നു. തങ്ങളുടെ ധനംകൊണ്ടും ദേഹംകൊണ്ടും അല്ലാഹുവിന്‍റെ മാര്‍ഗത്തില്‍ പൊരുതുന്നത്‌ അവര്‍ക്കസഹ്യമായി. അവര്‍ പറഞ്ഞു: ‘നിങ്ങള്‍ ഈ കൊടും ചൂടില്‍ (യുദ്ധത്തിന്‌) പുറപ്പെട്ടു പോകേണ്ട’. പറയുക: ‘നരകാഗ്നി കൂടുതല്‍ ചൂടേറിയതാകുന്നു’. അവര്‍ (കാര്യം) ഗ്രഹിക്കുന്നവരായിരുന്നുവെങ്കില്‍!

فَلْيَضْحَكُواْ قَلِيلاً وَلْيَبْكُواْ كَثِيرًا جَزَاء بِمَا كَانُواْ يَكْسِبُونَ ﴿٨٢﴾

82. അതിനാൽ അവർ അൽപം ചിരിച്ചു കൊള്ളട്ടെ. (പിന്നീട്) അവർ ഏറെ കരയുകയും ചെയ്യട്ടെ. അവർ സമ്പാദിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നതിൻെറ പ്രതിഫലമായി.

فَإِن رَّجَعَكَ اللّهُ إِلَى طَآئِفَةٍ مِّنْهُمْ فَاسْتَأْذَنُوكَ لِلْخُرُوجِ فَقُل لَّن تَخْرُجُواْ مَعِيَ أَبَدًا وَلَن تُقَاتِلُواْ مَعِيَ عَدُوًّا إِنَّكُمْ رَضِيتُم بِالْقُعُودِ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَاقْعُدُواْ مَعَ الْخَالِفِينَ ﴿٨٣﴾

83. ഇനി (യുദ്ധം കഴിഞ്ഞ്)അല്ലാഹു നിന്നെ അവരിലൊരുകൂട്ടരുടെയടുത്ത് (സുരക്ഷിതനായി) തിരിച്ചുകൊണ്ടുവരികയും, ഭാവിയിൽ (മറ്റേതെങ്കിലും യുദ്ധത്തിന്) നിൻെറ കൂടെ പുറപ്പെടുവാൻ അവരിൽ(ഏതെങ്കിലും വിഭാഗം)അനുവാദം ചോദിക്കുകയും ചെയ്താൽ, അപ്പോൾ നീ പറഞ്ഞുകൊള്ളുക: ഒരിക്കലും എൻെറ കൂടെ നിങ്ങൾ പുറപ്പെട്ടു വരികയില്ല. എൻെറ കൂടെ ഒരു ശത്രുവോടും നിങ്ങൾ യുദ്ധം ചെയ്യുകയുമില്ല. തീർച്ചയായും ആദ്യത്തെ തവണ (യുദ്ധത്തിന് പോരാതെ) ഒഴിഞ്ഞിരിക്കുന്നതിൽ തൃപ്തിയടയുകയാണല്ലോ നിങ്ങൾ ചെയ്തത്. അതിനാൽ, 'പിന്തി നിൽക്കുന്നവരോടൊപ്പം നിങ്ങൾ ഇരുന്നുകൊള്ളുവിൻ'!

وَلاَ تُصَلِّ عَلَى أَحَدٍ مِّنْهُم مَّاتَ أَبَدًا وَلاَ تَقُمْ عَلَىَ قَبْرِهِ إِنَّهُمْ كَفَرُواْ بِاللّهِ وَرَسُولِهِ وَمَاتُواْ وَهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٨٤﴾

84. അവരിൽ മരണപ്പെടുന്ന ആർക്കുവേണ്ടിയും നീ ഒരിക്കലും നമസ്കരിക്കരുത്. അവൻെറ ശവക്കുഴിക്ക് അരികിൽ നീ നിൽക്കുകയും അരുത്. തീർച്ചയായും അവർ അല്ലാഹുവിലും അവൻെറ ദൂതനിലും അവിശ്വസിക്കുകയും അധാർമികരായി മരണമടയുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

---

84. ഈ വചനം അവതരിച്ചശേഷം കപട വിശ്വാസികളുടെ പേരിൽ നബി(സ) മയ്യിത്ത് നമസ്കരിച്ചിട്ടില്ല. തബൂക്ക് യുദ്ധത്തിനുശേഷം കപടവിശ്വാസികളുടെ നേതാവായ അബ്ദുല്ലാഹിബ്നു ഉബയ്യ് മരണമടഞ്ഞപ്പോൾ അദ്ദേഹത്തിനുവേണ്ടി മയ്യിത്ത് നമസ്കരിക്കാൻ നബി(സ) സന്നദ്ധനായെങ്കിലും, മയ്യിത്ത് നമസ്കാരത്തിനായി തിരുമേനി എഴുന്നേറ്റപ്പോൾ ഈ സൂക്തം അവതരിക്കുകയും അല്ലാഹു അദ്ദേഹത്തെ അതിൽ നിന്ന് തടയുകയും ചെയ്തു. തബൂക്ക് യുദ്ധം കഴിഞ്ഞ് മടങ്ങുമ്പോൾ നബിതിരുമേനി (സ)യെ അപകടപ്പെടുത്തിൽ കൊലപ്പെടുത്തുവാൻ ഗൂഢാലോചന നടത്തിയ പന്ത്രണ്ട് കപടവിശ്വാസികളുടെ പേരുകൾ ഹുദൈഫത്തുബ്നുൽ യമാൻ(റ) എന്ന സ്വഹാബിക്ക് (അനുചരന്) സ്വകാര്യമായി നബി(സ) അറിയിച്ചുകൊടുക്കുകയും, അത് രഹസ്യമാക്കിവെക്കണമെന്ന് അദ്ദേഹത്തോട് നിർദ്ദേശിക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നു. അതിനാൽ കപടവിശ്വാസിയാണെന്ന് സംശയമുള്ളവരുടെ കാര്യത്തിൽ ഹുദൈഫ(റ) സ്വീകരിക്കുന്ന നിലപാടെന്താണെന്ന് അറിഞ്ഞശേഷമേ ഉമർ(റ) അയാളുടെ പേരിൽ മയ്യിത്ത് നമസ്കരിച്ചിരിന്നുള്ളുവെന്ന് വാഖിദീ(റ) നിവേദനം ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

وَلاَ تُعْجِبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَأَوْلاَدُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللّهُ أَن يُعَذِّبَهُم بِهَا فِي الدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ ﴿٨٥﴾

85. അവരുടെ സമ്പത്തും സന്താനങ്ങളും നിന്നെ വിസ്മയിപ്പിക്കാതിരിക്കട്ടെ. അവയിലൂടെ അവരെ ഈ ലോകത്തുതന്നെ ശിക്ഷിക്കണമെന്നും സത്യനിഷേധികളായ നിലയില്‍ അവര്‍ ജീവന്‍ വെടിയണമെന്നുമത്രെ അല്ലാഹു ഉദ്ദേശിക്കുന്നത്.

وَإِذَآ أُنزِلَتْ سُورَةٌ أَنْ آمِنُواْ بِاللّهِ وَجَاهِدُواْ مَعَ رَسُولِهِ اسْتَأْذَنَكَ أُوْلُواْ الطَّوْلِ مِنْهُمْ وَقَالُواْ ذَرْنَا نَكُن مَّعَ الْقَاعِدِينَ ﴿٨٦﴾

86. അല്ലാഹുവില്‍ വിശ്വസിക്കുകയും അവന്റെ ദൂതനോടൊപ്പം സമരം ചെയ്യുകയും ചെയ്യുവിന്‍ എന്ന്(ആഹ്വാനം ചെയ്യുന്ന)വല്ല അധ്യായവും അവതരിച്ചാല്‍ അവരില്‍നിന്ന് ശേഷിയുള്ളവര്‍ (യുദ്ധത്തില്‍നിന്നൊഴിവാകാന്‍) നിന്നോട് സമ്മതം ചോദിക്കുന്നതാണ്. അവര്‍ പറയും:ഞങ്ങളെ വിട്ടേക്കുക. ഞങ്ങള്‍ (വീട്ടില്‍) ഇരിക്കുന്നവരോടൊപ്പം കഴിഞ്ഞുകൊള്ളട്ടെ

رَضُواْ بِأَن يَكُونُواْ مَعَ الْخَوَالِفِ وَطُبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لاَ يَفْقَهُونَ ﴿٨٧﴾

87. (യുദ്ധത്തിനു പോകാതെ) മാറിനില്‍ക്കുന്ന (സ്ത്രീകളുടെ)കൂടെ കഴിയുന്നതില്‍ അവര്‍ തൃപ്തിപ്പെട്ടിരിക്കുകയാണ്. അവരുടെ ഹൃദയങ്ങളില്‍ മുദ്രവെക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. അതിനാല്‍ അവര്‍ (ഇനിയൊന്നും) ഗ്രഹിക്കുകയില്ല.

لَـكِنِ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُواْ مَعَهُ جَاهَدُواْ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ وَأُوْلَـئِكَ لَهُمُ الْخَيْرَاتُ وَأُوْلَـئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٨٨﴾

88. എന്നാല്‍ ദൈവദൂതനും അവനോടൊപ്പം വിശ്വസിച്ചവരും തങ്ങളുടെ ധനംകൊണ്ടും ദേഹംകൊണ്ടും സമരം ചെയ്തു. അക്കൂട്ടരാകട്ടെ, അവര്‍ക്കാണ് സകല നന്മകളും. അവര്‍ തന്നെയാകുന്നു വിജയം വരിച്ചവരും.

أَعَدَّ اللّهُ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٨٩﴾

89. അല്ലാഹു അവര്‍ക്കായി, താഴ്ഭാഗങ്ങളിലൂടെ അരുവികളൊഴുകുന്ന ഉദ്യാനങ്ങള്‍ ഒരുക്കിവെച്ചിരിക്കുന്നു. അവരതില്‍ നിത്യവാസികളായിരിക്കും. അതിമഹത്തായ വിജയവും അതു തന്നെ.

وَجَاء الْمُعَذِّرُونَ مِنَ الأَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَهُمْ وَقَعَدَ الَّذِينَ كَذَبُواْ اللّهَ وَرَسُولَهُ سَيُصِيبُ الَّذِينَ كَفَرُواْ مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٩٠﴾

90. ഗ്രാമീണ അറബികളില്‍ (യുദ്ധത്തില്‍നിന്ന് മാറി നില്‍ക്കുന്നതിന്) ഒഴികഴിവ് സമര്‍പ്പിക്കുന്നവര്‍, തങ്ങള്‍ക്ക് അനുവാദം ലഭിക്കുവാന്‍ വേണ്ടി (പ്രവാചകന്റെ) അടുത്തു വന്നു. അല്ലാഹുവോടും അവന്റെ ദൂതനോടും കള്ളം പറഞ്ഞവര്‍ (വീട്ടില്‍ തന്നെ) ഇരിക്കുകയും ചെയ്തു. അവരിലെ സത്യനിഷേധികളെ വേദനയേറിയ ശിക്ഷ ബാധിക്കുന്നതാണ്.

---

90. ഗ്രാമീണ അറബികളില്‍ ചിലര്‍ നബി(സ)യുടെ അടുക്കല്‍ വന്ന് രോഗമോ അവശതയോ കാരണം തങ്ങള്‍ക്ക് തബൂക്ക് യുദ്ധത്തില്‍ പങ്കെടുക്കാന്‍ പറ്റാത്ത വിധമുള്ള ഒഴികഴിവുകള്‍ സമര്‍പ്പിച്ചുകൊണ്ട് പ്രവാചകന്‍(സ)ന്റെ സമ്മതം തേടുകയുണ്ടായി.

لَّيْسَ عَلَى الضُّعَفَاء وَلاَ عَلَى الْمَرْضَى وَلاَ عَلَى الَّذِينَ لاَ يَجِدُونَ مَا يُنفِقُونَ حَرَجٌ إِذَا نَصَحُواْ لِلّهِ
وَرَسُولِهِ مَا عَلَى الْمُحْسِنِينَ مِن سَبِيلٍ وَاللّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٩١﴾

91. ബലഹീനരുടെമേലും രോഗികളുടെമേലും (യുദ്ധത്തിനുവേണ്ടി)ചെലവു ചെയ്യാൻ ഒന്നുമില്ലാത്തവരുടെ മേലും-അവർ അല്ലാഹുവോടും അവൻെറ ദൂതനോടും ഗുണകാംക്ഷയുള്ളവരാണെങ്കിൽ-(യുദ്ധത്തിൽ നിന്ന് ഒഴിഞ്ഞുനിൽക്കുന്നതിൽ) കുറ്റമൊന്നുമില്ല. ഇത്തരം സജ്ജനങ്ങളെ (ആക്ഷേപിക്കുവാൻ) യാതൊരു മാർഗവുമില്ല. അല്ലാഹു ഏറെ പൊറുക്കുന്നവനും പരമകാരുണികനുമാകുന്നു.

وَلاَ عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا أَتَوْكَ لِتَحْمِلَهُمْ قُلْتَ لاَ أَجِدُ مَا أَحْمِلُكُمْ عَلَيْهِ تَوَلَّواْ وَّأَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ
حَزَنًا أَلاَّ يَجِدُواْ مَا يُنفِقُونَ ﴿٩٢﴾

92. (മറ്റൊരു) വിഭാഗത്തിൻെറ പേരിലും (കുറ്റ)മില്ല. നീ അവരെ (വാഹനം) കയറ്റികൊടുക്കുവാൻ വേണ്ടി നിൻെറ അടുക്കൽ അവർ വന്നപ്പോൾ നീ പറഞ്ഞു: 'നിങ്ങൾക്കു നൽകാൻ ഞാൻ വാഹനമൊന്നും കാണുന്നില്ല'. (യുദ്ധത്തിനുവേണ്ടി)ചെലവഴിക്കാൻ ഒന്നും കണ്ടെത്താത്തതിൻെറ ദുഃഖത്താൽ കണ്ണുകളിൽ കണ്ണുനീർ ഒഴുക്കിക്കൊണ്ട് അവർ മടങ്ങിപ്പോയി.

92. യുദ്ധത്തിൽ പങ്കെടുക്കാൻ ആഗ്രഹമുണ്ടായിരുന്നിട്ടും നിർബന്ധിതാവസ്ഥയാലോ യുദ്ധോപകരണങ്ങൾ ലഭിക്കാത്തതിനാലോ അതിന് സാധിക്കാതെ വന്നവർക്ക്, ഫലത്തിൽ സേവനമനുഷ്ഠിച്ചില്ലെങ്കിലും അല്ലാഹു പ്രതിഫലം നൽകുന്നതാണെന്ന് തബൂക്കിൽ നിന്ന് മടങ്ങുമ്പോൾ നബിതിരുമേനി(സ) സഹാക്കളോട് പറയുകയുണ്ടായി. അനസ്(റ) പറയുന്നു. 'മദീനയിൽ ചിലരുണ്ട്. നിങ്ങൾ പിന്നിട്ട ഓരോ കാൽവെപ്പിലും, നിങ്ങൾ തരണം ചെയ്ത ഓരോ താഴ്‌വാരത്തിലും അവർ നിങ്ങളോടൊപ്പമുണ്ടായിരുന്നു. അവർ മദീനയിലായിരിക്കെത്തന്നെയോ? സ്വഹാബിമാർ (അനുചരന്മാർ) ചോദിച്ചു: തിരുമേനി പറഞ്ഞു: അതെ, മദീനയിലായിരിക്കെതന്നെ. നിർബന്ധിതാവസ്ഥ തടഞ്ഞുവെച്ചില്ലായിരുന്നെങ്കിൽ ഒരിക്കലും അവർ ഒഴിഞ്ഞു നിൽക്കുമായിരുന്നില്ല. (ബുഖാരി, മുസ്‌ലിം)

إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ وَهُمْ أَغْنِيَاء رَضُواْ بِأَن يَكُونُواْ مَعَ الْخَوَالِفِ وَطَبَعَ اللّهُ عَلَى
قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لاَ يَعْلَمُونَ ﴿٩٣﴾

93. സമ്പന്നരായിട്ടും (യുദ്ധത്തിൽ നിന്ന് ഒഴിവാക്കപ്പെടുവാൻ)നിന്നോട് അനുവാദം തേടുന്നവർക്കെതിരെ മാത്രമാണ്(കുറ്റമാരോപിക്കാൻ)മാർഗമുള്ളത്. പിന്തിനിൽക്കുന്ന (സ്ത്രീകളോടു) കൂടെ കഴിയുന്നതുകൊണ്ട് അവർ തൃപ്തിപ്പെടുന്നു. അല്ലാഹു അവരുടെ ഹൃദയങ്ങൾക്ക് മുദ്രവെച്ചിരിക്കുന്നു. അതിനാൽ അവർ ഒന്നും അറിയുന്നില്ല.

يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ قُل لاَّ تَعْتَذِرُواْ لَن نُّؤْمِنَ لَكُمْ قَدْ نَبَّأَنَا اللّهُ مِنْ أَخْبَارِكُمْ وَسَيَرَى
اللّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَى عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٤﴾

94. നിങ്ങൾ അവരുടെ അടുക്കൽ തിരിച്ചെത്തിയാൽ അവർ നിങ്ങളോട് പല ഒഴികഴിവുകളും ബോധിപ്പിക്കും. പറയുക; നിങ്ങൾ ഒഴികഴിവൊന്നും പറയേണ്ട. നിങ്ങളെ ഞങ്ങൾ വിശ്വ

സിക്കുകയേ ഇല്ല. (കാരണം) നിങ്ങളുടെ വിവരങ്ങൾ അല്ലാഹു ഞങ്ങളെ ധരിപ്പിച്ചിട്ടുണ്ട്. (ഭാവിയിൽ)നിങ്ങളുടെ പ്രവർത്തനങ്ങൾ അല്ലാഹുവും അവൻെറ ദൂതനും കാണുന്നതു മാണ്. പിന്നീട് അദൃശ്യവും ദൃശ്യവുമെല്ലാം അറിയുന്നവൻെറ അടുത്തേക്ക് നിങ്ങൾ മടക്ക പ്പെടുന്നതാകുന്നു. അപ്പോൾ നിങ്ങൾ പ്രവർത്തിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നതെന്തെന്ന് അവൻ നിങ്ങളെ അറിയിക്കുന്നതാണ്.

سَيَحْلِفُونَ بِاللّهِ لَكُمْ إِذَا انقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ لِتُعْرِضُواْ عَنْهُمْ فَأَعْرِضُواْ عَنْهُمْ إِنَّهُمْ رِجْسٌ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ جَزَاء بِمَا كَانُواْ يَكْسِبُونَ ﴿٩٥﴾

95. നിങ്ങൾ അവരിലേക്ക് മടങ്ങിച്ചെല്ലുമ്പോൾ, അവരെ നിങ്ങൾ ഒഴിവാക്കാൻ വേണ്ടി, അല്ലാഹുവിൻെറ പേരിൽ നിങ്ങളോട് അവർ സത്യം ചെയ്യും. എന്നാൽ അവരെ വിട്ടേക്കുക. തീർച്ചയായും അവർ മാലിന്യമാകുന്നു. അവരുടെ താവളം നരകമാണ്. അവർ സമ്പാദിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നതിന് ഒരു പ്രതിഫലമായി.

يَحْلِفُونَ لَكُمْ لِتَرْضَوْاْ عَنْهُمْ فَإِن تَرْضَوْاْ عَنْهُمْ فَإِنَّ اللّهَ لاَ يَرْضَى عَنِ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿٩٦﴾

96. നിങ്ങൾ അവരെക്കുറിച്ച് തൃപ്തരാകാൻവേണ്ടി അവർ നിങ്ങളോട് സത്യം ചെയ്തുകൊണ്ടിരിക്കും. ഇനി, നിങ്ങൾ അവരെ തൃപ്തിപ്പെട്ടാലും, തീർച്ചയായും അല്ലാഹു അധാർമികരായ ജനത്തെ തൃപ്തിപ്പെടുകയില്ല.

الأَعْرَابُ أَشَدُّ كُفْرًا وَنِفَاقًا وَأَجْدَرُ أَلاَّ يَعْلَمُواْ حُدُودَ مَا أَنزَلَ اللّهُ عَلَى رَسُولِهِ وَاللّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٩٧﴾

97. ഗ്രാമീണ അറബികൾ നിഷേധത്തിലും കാപട്യത്തിലും കൂടുതൽ കടുത്തവരാകുന്നു. അല്ലാഹു അവൻെറ ദൂതന്ന് അവതരിപ്പിച്ചിട്ടുള്ള (ഈ മതത്തിൻെറ) നിയമപരിധികൾ അറിയാതിരിക്കാൻ കൂടുതൽ സാധ്യതയുള്ളതും അവർക്കാണ്. അല്ലാഹു എല്ലാം അറിയുന്നവനു യുക്തിജ്ഞനുമാകുന്നു.

وَمِنَ الأَعْرَابِ مَن يَتَّخِذُ مَا يُنفِقُ مَغْرَمًا وَيَتَرَبَّصُ بِكُمُ الدَّوَائِرَ عَلَيْهِمْ دَآئِرَةُ السَّوْءِ وَاللّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٩٨﴾

98. ഗ്രാമീണ അറബികളിൽ ചിലർ തങ്ങൾ (ദാനമായി) ചെലവഴിക്കുന്നതിനെ ധനനഷ്ടമായി ഗണിക്കുന്നവരാണ്. നിങ്ങൾക്ക് വല്ല ആപത്തും (സംഭവിക്കാൻ) കാത്തിരിക്കുകയാണവർ. എന്നാൽ ദുഷിച്ച കാലദോഷം അവരുടെ മേൽതന്നെയായിരിക്കട്ടെ. അല്ലാഹു എല്ലാം കേൾക്കുന്നവനും അറിയുന്നവനുമാണ്.

وَمِنَ الأَعْرَابِ مَن يُؤْمِنُ بِاللّهِ وَالْيَوْمِ الآخِرِ وَيَتَّخِذُ مَا يُنفِقُ قُرُبَاتٍ عِندَ اللّهِ وَصَلَوَاتِ الرَّسُولِ أَلا إِنَّهَا قُرْبَةٌ لَّهُمْ سَيُدْخِلُهُمُ اللّهُ فِي رَحْمَتِهِ إِنَّ اللّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٩٩﴾

99. ഗ്രാമീണ അറബികളിൽ തന്നെ അല്ലാഹുവിലും അന്ത്യദിനത്തിലും വിശ്വസിക്കുന്നവരുമുണ്ട്. തങ്ങൾ ചെലവഴിക്കുന്നതെന്തോ അത് അല്ലാഹുവിങ്കൽ സാമീപ്യം സിദ്ധിക്കുന്നതിന്നും പ്രവാചകൻെറ പ്രാർഥന ലഭിക്കുന്നതിന്നും ഉള്ള മാർഗമാക്കുന്നവരുമത്രെ അവർ.

അറിയുക: തീർച്ചയായും അതവർക്ക് ദൈവസാമീപ്യം നൽകുന്നതാണ്. അല്ലാഹു അവരെ തന്റെ അനുഗ്രഹത്തിൽ പ്രവേശിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യും. തീർച്ചയായും അല്ലാഹു ഏറെ പൊറുക്കുന്നവനും കരുണാനിധിയുമാകുന്നു.

وَالسَّابِقُونَ الأَوَّلُونَ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ وَالأَنصَارِ وَالَّذِينَ اتَّبَعُوهُم بِإِحْسَانٍ رَّضِيَ اللّهُ عَنْهُمْ وَرَضُواْ عَنْهُ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي تَحْتَهَا الأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٠٠﴾

100. (സത്യമാർഗത്തിൽ) ആദ്യമായി മുന്നോട്ടു വന്ന മുഹാജിറുകളിലും, (മക്കയിൽ നിന്ന് മദീനയിലേക്ക് പലായനം ചെയ്തവർ) അൻസ്വാറുകളിലും (മദീനയിലേക്ക് പലായനം ചെയ്തവരെ സഹായിച്ചവർ) നന്മയിൽ അവരെ പിന്തുടർന്നവരിലും അല്ലാഹു സംതൃപ്തനായിരിക്കുന്നു. അവർ അവനിലും സംതൃപ്തരായിരിക്കുന്നു. താഴ്ഭാഗങ്ങളിലൂടെ അരുവികളൊഴുകുന്ന ഉദ്യാനങ്ങൾ അവൻ അവർക്കായി ഒരുക്കിവെച്ചിട്ടുണ്ട്. എന്നെന്നും അവരതിൽ നിത്യവാസികളായിരിക്കും. അതിമഹത്തായ വിജയവും അതുതന്നെ.

وَمِمَّنْ حَوْلَكُم مِّنَ الأَعْرَابِ مُنَافِقُونَ وَمِنْ أَهْلِ الْمَدِينَةِ مَرَدُواْ عَلَى النِّفَاقِ لاَ تَعْلَمُهُمْ نَحْنُ نَعْلَمُهُمْ سَنُعَذِّبُهُم مَّرَّتَيْنِ ثُمَّ يُرَدُّونَ إِلَى عَذَابٍ عَظِيمٍ ﴿١٠١﴾

101. നിങ്ങളുടെ പരിസരങ്ങളിൽ വസിക്കുന്ന ഗ്രാമീണ അറബികളിലും, മദീനാവാസികളിലും കപടവിശ്വാസികളുണ്ട്. അവർ കാപട്യത്തിൽ ആണ്ടു പോയിരിക്കുന്നു. നിനക്ക് അവരെ അറിയില്ല. എന്നാൽ നാം അവരെ അറിയുന്നു. രണ്ടു തവണ അവരെ നാം ശിക്ഷിക്കും. പിന്നീട് അവർ കൂടുതൽ ഭയങ്കര ശിക്ഷയിലേക്ക് തള്ളപ്പെടുന്നതുമാകുന്നു.

وَآخَرُونَ اعْتَرَفُواْ بِذُنُوبِهِمْ خَلَطُواْ عَمَلاً صَالِحًا وَآخَرَ سَيِّئًا عَسَى اللّهُ أَن يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنَّ اللّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٠٢﴾

102. സ്വന്തം കുറ്റങ്ങൾ ഏറ്റുപറഞ്ഞ വേറെ ചിലരുമുണ്ട്. അവർ സൽക്കർമങ്ങളും വേറെ(ചില) ദുഷ്ക്കർമങ്ങളും കൂട്ടിക്കലർത്തിയിരിക്കുന്നു. അല്ലാഹു അവരുടെ പശ്ചാത്താപം സ്വീകരിച്ചേക്കാവുന്നതാണ്. നിശ്ചയമായും അല്ലാഹു ഏറെ പൊറുക്കുന്നവനും കരുണാനിധിയുമാകുന്നു.

خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِم بِهَا وَصَلِّ عَلَيْهِمْ إِنَّ صَلاَتَكَ سَكَنٌ لَّهُمْ وَاللّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٠٣﴾

103. നീ അവരുടെ സമ്പത്തിൽനിന്ന് ദാനധർമം വാങ്ങുക. അതിലൂടെ അവരെ ശുദ്ധീകരിക്കുകയും സംസ്കരിക്കുകയും ചെയ്യുക. അവർക്ക് (കാരുണ്യം ലഭിക്കാൻ വേണ്ടി) പ്രാർഥിക്കുകയും ചെയ്യുക. നിശ്ചയമായും നിന്റെ പ്രാർഥന അവർക്ക് മനശ്ശാന്തിയരുളുന്നതാകുന്നു. അല്ലാഹു എല്ലാം കേൾക്കുന്നവനും അറിയുന്നവനുമാകുന്നു.

أَلَمْ يَعْلَمُواْ أَنَّ اللّهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَأْخُذُ الصَّدَقَاتِ وَأَنَّ اللّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٠٤﴾

104. അവർക്കറിഞ്ഞുകൂടെ, അല്ലാഹു തന്നെയാണ് തൻെറ ദാസന്മാരിൽനിന്ന് പശ്ചാത്താപം സ്വീകരിക്കുന്നവനും,ധാനധർമങ്ങൾ ഏറ്റുവാങ്ങുന്നവനുമാണെന്ന്? നിശ്ചയമായും അല്ലാഹു തന്നെയാണ് പശ്ചാത്താപം ഏറെ സ്വീകരിക്കുന്നവനും കരുണാനിധിയുമെന്നും.

وَقُلِ اعْمَلُواْ فَسَيَرَى اللّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ وَسَتُرَدُّونَ إِلَى عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٠٥﴾

105. പറയുക: നിങ്ങൾ പ്രവർത്തിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുവിൻ! നിങ്ങളുടെ പ്രവർത്തനം അല്ലാഹുവും അവൻെറ ദൂതനും വിശ്വാസികളൊക്കെയും കാണുന്നതാണ്. അദൃശ്യവും ദൃശ്യവും അറിയുന്നവനിലേക്ക് നിങ്ങൾ വഴിയെ മടക്കപ്പെടുകയും ചെയ്യും. അപ്പോൾ നിങ്ങൾ പ്രവർത്തിച്ചിരുന്നതിനെപ്പറ്റി അവൻ നിങ്ങൾക്ക് പറഞ്ഞുതരും.

وَآخَرُونَ مُرْجَوْنَ لِأَمْرِ اللّهِ إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ وَإِمَّا يَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَاللّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٠٦﴾

106. അല്ലാഹുവിൻെറ കൽപന കിട്ടുന്നതുവരെ പ്രശ്നം മാറ്റിവെക്കപ്പെട്ട മറ്റുചിലരുമുണ്ട്. ഒന്നുകിൽ അല്ലാഹു അവരെ ശിക്ഷിച്ചേക്കും. അല്ലെങ്കിൽ അവരുടെ പശ്ചാത്താപം സ്വീകരിച്ചേക്കാം. അല്ലാഹു എല്ലാം അറിയുന്നവനും യുക്തിമാനുമാകുന്നു.

وَالَّذِينَ اتَّخَذُواْ مَسْجِدًا ضِرَارًا وَكُفْرًا وَتَفْرِيقًا بَيْنَ الْمُؤْمِنِينَ وَإِرْصَادًا لِّمَنْ حَارَبَ اللّهَ وَرَسُولَهُ مِن قَبْلُ وَلَيَحْلِفَنَّ إِنْ أَرَدْنَا إِلاَّ الْحُسْنَى وَاللّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١٠٧﴾

107. ദ്രോഹം ചെയ്യാനും, നിഷേധിക്കാനും, സത്യവിശ്വാസികൾക്കിടയിൽ ഭിന്നതയുണ്ടാക്കാനും, നേരത്തെ അല്ലാഹുവിനോടും അവൻെറ ദൂതനോടും യുദ്ധം ചെയ്തിട്ടുള്ള ഒരുവന് താവളമൊരുക്കാനുമായി പള്ളിയുണ്ടാക്കിയവരും(ആ കപടന്മാരുടെ)കൂട്ടത്തിലുണ്ട്. നല്ലതല്ലാതൊന്നും ഞങ്ങൾ ഉദ്ദേശിച്ചിട്ടില്ലെന്ന് അവർ സത്യം ചെയ്തു പറയും. എന്നാൽ തീർച്ചയായും അവർ കള്ളം പറയുന്നവരാണെന്ന് അല്ലാഹു സാക്ഷ്യം വഹിക്കുന്നു.

---

107. മദീനയിൽ ഖസ്റജ് ഗോത്രത്തിൽ അബൂആമിർ എന്നു പേരായ ഒരു ക്രൈസ്തവ പുരോഹിതനുണ്ടായിരുന്നു. അയാളുടെ വേദപാണ്ഡിത്യവും ആത്മീയ പരിവേഷവും മദീനയിലും പരിസരങ്ങളിലുമുള്ള പാമര ജനങ്ങളിൽ വലിയ സ്വാധീനം ചെലുത്തിയിരുന്നു. നബിതിരുമേനി മദീനയിൽ വന്ന ശേഷം ഇസ്ലാമിനുണ്ടായ നേട്ടവും പ്രചാരവും അയാളെ അരിശം കൊള്ളിച്ചു. തൻെറ ആധ്യാത്മിക വിപണിക്ക് ഇസ്ലാം ഭീഷണിയായായിരിക്കുമെന്ന് മനസ്സിലാക്കിയ ഈ ക്രിസ്തീയ ദിവ്യൻ തിരുമേനിയെ എതിർക്കാൻ കച്ചകെട്ടിയിറങ്ങി. നബി(സ) അയാളെ ഇസ്ലാമിലേക്ക് ക്ഷണിക്കുകയും, ഖുർആൻ കേൾപ്പിക്കുകയും ചെയ്തുവെങ്കിലും സത്യവിശ്വാസിയാകാൻ അയാൾക്ക് ഭാഗ്യം ലഭിച്ചില്ല. ബദർ യുദ്ധത്തിൽ മുസ്ലിംകൾ ഖുറൈശികളെ പരാജയപ്പെടുത്തിയതോടെ അയാൾക്ക് അടങ്ങിയിരിക്കാൻ കഴിഞ്ഞില്ല. ഇസ്ലാമിനെതിരെ അയാൾ ശക്തമായ പ്രചരണം ആരംഭിച്ചു. ഉഹുദ് യുദ്ധത്തിൽ അയാൾ അവിശ്വാസികളുടെ പക്ഷത്ത് മുൻപന്തിയിൽ തന്നെയുണ്ടായിരുന്നു. ഉഹുദ് പോർക്കളത്തിൽ ശത്രുക്കൾ ചതിക്കുഴികളുണ്ടാക്കി അത് മൂടി വെച്ചിരുന്നു. അതിൻെറ സൂത്രധാരകൻ ഇയാളായിരുന്നു. അതിലൊന്നിൽ വീണ് നബിതിരുമേനിക്ക് തലക്കും മുഖത്തും മുറിവ് പറ്റുകയും അവിടുത്തെ പല്ല് പൊട്ടുകയും ചെയ്തു. അഹ്സാബ് യുദ്ധത്തിലും ഹുനൈൻ യുദ്ധത്തിലും ഈ പുരോഹിതൻ ഇസ്ലാമിനെതിരിൽ വിഗ്രഹപൂജകരുടെ സജീവ സഹകാരിയായിരുന്നു. അറേബ്യൻ ശക്തികൾക്ക് ഇസ്ലാമിൻെറ മുന്നേറ്റത്തെ തടുക്കാനാവില്ലെന്ന് മനസ്സിലാക്കി അയാൾ ശാമിലേക്ക് നീങ്ങി. റോമാ ചക്രവർത്തി ഹിറഖ്ലി യൂസിനോട് നബി(സ)ക്കെതിരിൽ സഹായത്തിന്നപേക്ഷിച്ചു. നബി(സ)ക്കെതിരിൽ റോമാസാ

മ്രാജ്യം പടയൊരുക്കം കൂട്ടുന്നുണ്ടെന്നും താൻ വമ്പിച്ചൊരു സൈന്യവുമായി വരുന്നുണ്ടെന്നും അയാൾ മദീനയിൽ തൻെറ കൂട്ടുകാരായ കപട വിശ്വാസികൾക്ക് റിപ്പോർട്ടുകൾ അയച്ചുകൊണ്ടിരുന്നു. അതിനെ പ്രതിരോധിക്കാൻ നബി(സ) തബൂക്കിലേക്ക് പുറപ്പെടുകയും ചെയ്തു.
കപടവിശ്വാസികൾക്ക് സംഘടിക്കാനും പരിപാടികൾ ആസൂത്രണം ചെയ്യാനും സ്വന്തമായി ഒരു പള്ളി യുണ്ടാക്കാൻ അയാൾ റോമിലേക്ക് പുറപ്പെടുന്നതിമുമ്പായി തൻെറ കൂട്ടുകാരുമായി തീരുമാനമെടു ത്തിരുന്നു. ഇസ്ലാമിലെ ഒന്നാമത്തെ പള്ളിയാണ് മദീനയിലെ 'മസ്ജിദ് ഖുബാ' (ഖുബായിലെ പള്ളി).അതിനടുത്തായി പന്ത്രണ്ട് കപടവിശ്വാസികൾ മുൻകൈയെടുത്ത് അവർ ഒരു പള്ളിനിർമ്മിച്ചു. നബി(സ) തബൂക്കിലേക്ക് പുറപ്പെടുന്നതിനുമുമ്പ്, തങ്ങൾ ദുർബ്ബലർക്കും രോഗികൾക്കും സൗകര്യ ത്തിനായി ഒരു പള്ളി നിർമ്മിച്ചിട്ടുണ്ടെന്നും തിരുമേനി അതിൽ വന്ന് നമസ്കരിച്ച് ഉൽഘാടനം കഴി ച്ചുതരണമെന്നും ഈ കപടന്മാർ നബി(സ)യോട് ആവശ്യപ്പെട്ടു. ഞങ്ങൾ ഒരു യാത്രക്കുള്ള ഒരുക്ക ത്തിലാണെന്നും അത് കഴിഞ്ഞ് മടങ്ങിവന്നിട്ടാവാമെന്നായിരുന്നു നബി(സ)യുടെ മറുപടി. മസ്ജിദു ള്ളിറാർ (ഉപദ്രവത്തിൻെറ പള്ളി) എന്ന പേരിൽ ഈ പള്ളി അറിയപ്പെട്ടു.
റോമക്കാരുടെ കയ്യാൽ മുസ്ലിം സൈന്യം തകർക്കപ്പെടുമെന്ന് കപടവിശ്വാസികൾ കരുതി. എന്നാൽ തബൂക്ക് സംഭവം അവരുടെ എല്ലാ പ്രതീക്ഷകളും വെള്ളത്തിലാക്കി. തബൂക്കിൽ നിന്ന് മടങ്ങി മദീന ക്കടുത്ത് ദീ അവാൻ എന്ന സ്ഥലത്തെത്തിയപ്പോൾ ഈ ഖുർആൻ വചനങ്ങൾ അവതരിച്ചു. പള്ളിയെ സംബന്ധിച്ച യഥാർഥ വിവരങ്ങൾ അല്ലാഹു നബി(സ)യെ അറിയിച്ചു. അതനുസരിച്ച് മദീനയിൽ പ്രവേശിക്കുന്നതിനു മുമ്പായി, മസ്ജിദുള്ളിറാർ പൊളിച്ചു നീക്കി തീ വെക്കുവാൻ അപ്പോൾ തന്നെ ഏതാനും പേരെ നബിതിരുമേനി(സ) അയക്കുകയും ചെയ്തു.

لاَ تَقُمْ فِيهِ أَبَدًا لَّمَسْجِدٌ أُسِّسَ عَلَى التَّقْوَى مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ أَحَقُّ أَن تَقُومَ فِيهِ فِيهِ رِجَالٌ يُحِبُّونَ أَن يَتَطَهَّرُواْ وَاللّهُ يُحِبُّ الْمُطَّهِّرِينَ ﴿١٠٨﴾

108. നീ ഒരിക്കലും അതിൽ നമസ്കരിക്കരുത്.ആദ്യദിനം മുതൽ ദൈവഭക്തിയിൽ സ്ഥാപിക്കപ്പെ ട്ടിട്ടുള്ള പള്ളിയാണ് നിനക്ക് നിന്നു നമസ്കരിക്കാൻ ഏറ്റവും അനുയോജ്യമായിട്ടുള്ളത്. പരിശുദ്ധി നേടാനിഷ്ടപ്പെടുന്ന ആളുകൾ അതിലാണുള്ളത്. അല്ലാഹു വിശുദ്ധിവരിക്കു ന്നവരെ ഇഷ്ടപ്പെടുന്നു.

---

108. നബി(സ) മദീനയിലേക്ക് ഹിജറ വരുമ്പോൾ മദീനയിൽനിന്ന് തെക്കു ഭാഗത്തായി സ്ഥിതിചെ യ്യുന്ന ഖുബാ എന്ന സ്ഥലത്ത് ഇറങ്ങി, ഏതാനും ദിവസങ്ങൾ അവിടെ താമസിക്കുകയുണ്ടായി. അവിടെ ആദ്യമായി സ്ഥാപിച്ച 'മസ്ജിദ് ഖുബ'യാണ് ഇവിടെ പരാമർശിച്ച 'ദൈവഭക്തിയിൽ സ്ഥാപിക്കപ്പെട്ടിട്ടുള്ള പള്ളി' എന്നത്.

أَفَمَنْ أَسَّسَ بُنْيَانَهُ عَلَى تَقْوَى مِنَ اللّهِ وَرِضْوَانٍ خَيْرٌ أَم مَّنْ أَسَّسَ بُنْيَانَهُ عَلَىَ شَفَا جُرُفٍ هَارٍ فَانْهَارَ بِهِ فِي نَارِ جَهَنَّمَ وَاللّهُ لاَ يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠٩﴾

109. അല്ലാഹുവോടുള്ള ഭക്തിയിലും സംതൃപ്തിയിലും തൻെറ കെട്ടിടത്തിന് അസ്തിവാരമിട്ടവനോ ഉത്തമൻ; അതോ, അടിമണ്ണിളകി പൊളിഞ്ഞു വീഴാൻ പോകുന്ന മണൽ തട്ടിൻെറ വക്കിൽ കെട്ടിടം പണിയുകയും അങ്ങനെ അവനെയുംകൊണ്ട് അത് നേരെ നരകാഗ്നിയിൽ വീഴുക യും ചെയ്ത ഒരുവനോ? അക്രമികളായ ജനത്തെ അല്ലാഹു നേർവഴിയിലാക്കുകയില്ല.

لاَ يَزَالُ بُنْيَانُهُمُ الَّذِي بَنَوْاْ رِيبَةً فِي قُلُوبِهِمْ إِلاَّ أَن تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمْ وَاللّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١١٠﴾

110. അവര്‍ പടുത്തുയര്‍ത്തിയ ആ കെട്ടിടം അവരുടെ ഹൃദയങ്ങളില്‍ ഒരു ആശങ്കയായി(അവരെ ശല്യം ചെയ്തു)കൊണ്ടിരിക്കും. അവരുടെ ഹൃദയങ്ങള്‍ ശിഥിലമായിത്തീരുംവരെ (അതിനറുതിയില്ല).

إِنَّ اللّهَ اشْتَرَى مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُم بِأَنَّ لَهُمُ الجَنَّةَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللّهِ فَيَقْتُلُونَ وَيُقْتَلُونَ
وَعْدًا عَلَيْهِ حَقًّا فِي التَّوْرَاةِ وَالإِنجِيلِ وَالْقُرْآنِ وَمَنْ أَوْفَى بِعَهْدِهِ مِنَ اللّهِ فَاسْتَبْشِرُواْ بِبَيْعِكُمُ الَّذِي
بَايَعْتُم بِهِ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١١١﴾

111. നിശ്ചയമായും അല്ലാഹു സത്യവിശ്വാസികളില്‍നിന്ന്, അവരുടെ ദേഹവും ധനവും (വിലയ്ക്ക്) വാങ്ങിയിരിക്കുന്നു, അവര്‍ക്ക് സ്വര്‍ഗമുണ്ട് എന്നുള്ളതിനു (പകരം). അതായത്, അവര്‍ അല്ലാഹുവിന്റെ മാര്‍ഗത്തില്‍ യുദ്ധം ചെയ്യുന്നു. അങ്ങനെ അവര്‍ കൊല്ലുകയും കൊല്ലപ്പെടുകയും ചെയ്യുന്നു. (അവരോടുള്ള സ്വര്‍ഗവാഗ്ദാനം)അല്ലാഹു ഏറ്റെടുത്ത ബലിഷ്ഠമായ ഒരു കരാറാകുന്നു.തൗറാത്തിലും, ഇഞ്ചീലിലും, ഖുര്‍ആനിലും അതുണ്ട്. അല്ലാഹുവെക്കാള്‍ കരാര്‍ പാലിക്കുന്നവനായി ആരുണ്ട്? അതുകൊണ്ട്(അല്ലാഹുവുമായി)നടത്തിയിട്ടുള്ള ആ ഇടപാടില്‍ നിങ്ങള്‍ സന്തോഷിക്കുവിന്‍! അതുതന്നെയാണ് വമ്പിച്ച നേട്ടം.

التَّائِبُونَ الْعَابِدُونَ الْحَامِدُونَ السَّائِحُونَ الرَّاكِعُونَ السَّاجِدونَ الآمِرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَالنَّاهُونَ عَنِ
الْمُنكَرِ وَالْحَافِظُونَ لِحُدُودِ اللّهِ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٢﴾

112. പശ്ചാത്തപിച്ചു മടങ്ങുന്നവര്‍,അവനെ കീഴ്വണങ്ങിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നവര്‍, സ്തുതികീര്‍ത്തനം ചെയ്യുന്നവര്‍,അവനുവേണ്ടി രാജ്യസഞ്ചാരത്തിലേര്‍പ്പെട്ടവര്‍(വ്രതമനുഷ്ഠിക്കുന്നവര്‍), കുമ്പിടുകയും സാഷ്ടാംഗം പ്രണമിക്കുകയും ചെയ്യുന്നവര്‍, നന്മ കല്‍പിക്കുകയും തിന്മ വിലക്കുകയും ചെയ്യുന്നവര്‍, അല്ലാഹുവിന്റെ നിയമപരിധികള്‍ സൂക്ഷിക്കുന്നവരും! സത്യവിശ്വാസികള്‍ക്ക് സന്തോഷവാര്‍ത്ത അറിയിക്കുക.

مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُواْ أَن يَسْتَغْفِرُواْ لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْ كَانُواْ أُوْلِي قُرْبَى مِن بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ
أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿١١٣﴾

113. ബഹുദൈവവിശ്വാസികള്‍ അടുത്ത ബന്ധുക്കള്‍ ആയിരുന്നാല്‍ തന്നെയും അവര്‍ നരകാവകാശികളാണെന്ന കാര്യം വ്യക്തമായ ശേഷം- അവര്‍ക്കുവേണ്ടി പാപമോചനം തേടുവാന്‍ പ്രവാചകന്നും സത്യവിശ്വാസികള്‍ക്കും പാടുള്ളതല്ല.

وَمَا كَانَ اسْتِغْفَارُ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ إِلاَّ عَن مَّوْعِدَةٍ وَعَدَهَا إِيَّاهُ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ أَنَّهُ عَدُوٌّ لِلّهِ تَبَرَّأَ مِنْهُ إِنَّ
إِبْرَاهِيمَ لأوَّاهٌ حَلِيمٌ ﴿١١٤﴾

114. ഇബ്രാഹീം തന്റെ പിതാവിന്റെ പാപമോചനത്തിനായി പ്രാര്‍ഥിച്ചത് അദ്ദേഹം പിതാവിനോട് ചെയ്ത പ്രതിജ്ഞയുടെ പേരില്‍ മാത്രമായിരുന്നു. അയാള്‍ അല്ലാഹുവിന്റെ ശത്രു

വാണെന്ന് വ്യക്തമായപ്പോൾ അദ്ദേഹം അയാളെ വിട്ടൊഴിഞ്ഞു. തീർച്ചയായും ഇബ്രാഹീം ഏറെ താഴ്മയുള്ളവനും സഹനശീലനുമായിരുന്നു.

وَمَا كَانَ اللّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ هَدَاهُمْ حَتَّى يُبَيِّنَ لَهُم مَّا يَتَّقُونَ إِنَّ اللّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١١٥﴾

115. ഒരു ജനതയെ നേർവഴിയിലാക്കിയശേഷം അവർ സൂക്ഷിക്കേണ്ടത് ഏതെല്ലാം സംഗതികളാണെന്ന് വ്യക്തമാക്കിക്കൊടുക്കുന്നതുവരെ അല്ലാഹു അവരെ പിഴച്ചവരായി കണക്കാക്കുകയില്ല. നിശ്ചയമായും അല്ലാഹു എല്ലാ കാര്യങ്ങളെക്കുറിച്ചും അറിവുള്ളവനാകുന്നു.

إِنَّ اللّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالأَرْضِ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ اللّهِ مِن وَلِيٍّ وَلاَ نَصِيرٍ ﴿١١٦﴾

116. തീർച്ചയായും ആകാശങ്ങളുടെയും ഭൂമിയുടെയും ആധിപത്യം അല്ലാഹുവിനുള്ളതാകുന്നു. ജീവിപ്പിക്കുന്നതും മരിപ്പിക്കുന്നതും അവൻതന്നെ. അല്ലാഹുവല്ലാതെ നിങ്ങൾക്ക് ഒരു രക്ഷാധികാരിയില്ല. ഒരു സഹായിയും ഇല്ല.

لَقَد تَّابَ الله عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ وَالأَنصَارِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ الْعُسْرَةِ مِن بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبُ فَرِيقٍ مِّنْهُمْ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ إِنَّهُ بِهِمْ رَؤُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿١١٧﴾

117. തീർച്ചയായും പ്രവാചകന്നും, പ്രയാസഘട്ടത്തിൽ അദ്ദേഹത്തെ പിന്തുടർന്ന മുഹാജിറുകൾക്കും അൻസാറുകൾക്കും അല്ലാഹു പൊറുത്തുകൊടുത്തിരിക്കുന്നു.അവരിൽപെട്ട ഒരു വിഭാഗത്തിന്റെ ഹൃദയങ്ങൾ മിക്കവാറും വ്യതിചലിക്കാറായ ശേഷവും. (അവർ പ്രവാചകന്റെ കൂടെ നിന്നതിനാൽ) പിന്നീട് അല്ലാഹു അവർക്ക് പൊറുത്തുകൊടുത്തു. തീർച്ചയായും അവൻ അവരോട് ഏറെ കൃപയുള്ളവനും കരുണാനിധിയുമാകുന്നു.

---

117. തബൂക്ക് യുദ്ധവിഷയകമായി സംഭവിച്ച വീഴ്ചയെപറ്റിയാണ് പരാമർശം. കഠിനമായ ചൂട്, ഭക്ഷണപാനീയങ്ങളുടെയും വാഹനങ്ങളുടെയും ദൗർലഭ്യം,മാസക്കണക്കിലുള്ള വഴിദൂരം തുടങ്ങി കനത്ത പ്രയാസങ്ങൾ നിമിത്തം, ചില അനുചരന്മാർ ആ ദുർഘട സന്ദർഭത്തിൽ യുദ്ധത്തിനു പോവാതിരിക്കാൻ ഒഴികഴിവു ചിന്തിച്ചുപോയിരുന്നു. ആ സന്ദർഭത്തിൽ അവർക്ക് നേരിട്ട പതറിച്ചകളിൽനിന്ന് അല്ലാഹു അവരെ രക്ഷപ്പെടുത്തി. ആത്മാർഥമായി സത്യമതത്തെ സ്നേഹിച്ചിരുന്നവരുടെ തെറ്റുകൾ അല്ലാഹു പൊറുത്തുകൊടുത്തു.

وَعَلَى الثَّلاَثَةِ الَّذِينَ خُلِّفُواْ حَتَّى إِذَا ضَاقَتْ عَلَيْهِمُ الأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ وَضَاقَتْ عَلَيْهِمْ أَنفُسُهُمْ وَظَنُّواْ أَن لاَّ مَلْجَأَ مِنَ اللّهِ إِلاَّ إِلَيْهِ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ لِيَتُوبُواْ إِنَّ اللّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١١٨﴾

118. തീരുമാനം മാറ്റിവെക്കപ്പെട്ട ആ മൂന്ന് പേർക്കും (അല്ലാഹു പൊറുത്തു കൊടുത്തിരിക്കുന്നു).ഭൂമി ഏറെ വിശാലമായിരുന്നിട്ടുകൂടി അതവർക്ക് ഇടുങ്ങിയതായിത്തീർന്നു. സ്വന്തം ആത്മാക്കൾപോലും അവർക്ക് ദുർവ്വഹമായിത്തീർന്നു. അല്ലാഹുവിന്റെ (പിടിത്തത്തിൽ നിന്ന്) രക്ഷപ്പെടാൻ അവനിൽ തന്നെ അഭയം തേടലല്ലാതെ മാർഗമില്ലെന്ന് അവർക്ക് ബോധ്യമാവുകയും ചെയ്തു. അപ്പോൾ അവർ പശ്ചാത്തപിക്കുന്നതിനായി അവരുടെ നേരെ അവൻ(കരുണാപൂർവം) തിരിഞ്ഞു. നിശ്ചയം, അല്ലാഹു ഏറെ പശ്ചാത്താപം സ്വീകരിക്കുന്നവനും കരുണാനിധിയുമാകുന്നു.

---

118. ന്യായമായ കാരണങ്ങളൊന്നുമില്ലാതെ, അലസതയും അലംഭാവവും കാരണമായി തബൂക്ക് യുദ്ധത്തിന് ഹാജരാവാതിരുന്ന മൂന്ന് സത്യവിശ്വാസികളാണ് 'തീരുമാനം മാറ്റിവെക്കപ്പെട്ട ആ മൂന്ന്

പേര്‍'. ഹിലാലുബ്നു ഉമയ്യത്ത്, മുറാറത്തുബ്നു റുബൈഅ (ഇവര്‍ രണ്ടുപേരും ബദ്ര്‍ യുദ്ധത്തില്‍ പങ്കെടുത്തവരാണ്), കഅബുബ്നു മാലിക് എന്നീ അന്‍സാരീ സ്വഹാബികളായിരുന്നു ഈ മൂന്നു പേര്‍. യുദ്ധത്തില്‍നിന്ന് ഒഴിഞ്ഞുനിന്ന 80 ല്‍ പരം കപടന്മാര്‍ കള്ളക്കാരണങ്ങള്‍ തിരുസന്നിധിയില്‍ സമര്‍പ്പിച്ചപ്പോള്‍ ഈ മൂന്നു സത്യവിശ്വാസികള്‍ തങ്ങളുടെ വീഴ്ച വ്യക്തമായി നബി(സ)യോട് ഏറ്റു പറഞ്ഞു. തിരുമേനി(സ) അവരെ സംബന്ധിച്ച തീരുമാനം മാറ്റി വെക്കുകയും അല്ലാഹുവിന്‍റെ തീരുമാനം വരുന്നതുവരെ അവരുമായി യാതൊരു ബന്ധവും പാടില്ലെന്ന് മുസ്ലിംകളോട് കല്‍പിക്കുകയും ചെയ്തു.40 ദിവസത്തിനുശേഷം അവരില്‍നിന്ന് വേറിട്ട് നില്‍ക്കാന്‍ ഭാര്യമാരോടും നിര്‍ദ്ദേശിക്കപ്പെട്ടു. ഒരാളും അവരോട് ഒരക്ഷരം ഉരിയാടിയില്ല. നിസ്സഹകരണം നീണ്ടുപോയി. ജീവിതം അവര്‍ക്ക് അതീവ ദുസ്സഹമായി. നാട് ആകെ മാറിപ്പോയെന്ന് അവര്‍ക്ക് തോന്നി. അവസാനം 'അവര്‍ പശ്ചാത്തപിച്ചു മടങ്ങാനായി അല്ലാഹു കാരുണ്യപൂര്‍വ്വം അവരിലേക്കു മടങ്ങി.' തെറ്റുചെയ്ത തന്‍റെ ദാസന്മാരില്‍നിന്ന് യജമാനന്‍ മുഖം തിരിച്ചുവെങ്കിലും അവര്‍ എങ്ങും ഓടിപ്പോയില്ല. തകര്‍ന്ന ഹൃദയവുമായി യജമാനന്‍റെ പടിവാതുക്കല്‍തന്നെ കാത്തിരുന്നു. അവര്‍ക്ക് കടുത്ത ദുഃഖവും പശ്ചാത്താപവും ഉണ്ടായി. അവന്‍ ദാസന്മാരുടെ അനുസരണത്തിന്‍റെയും കൂറിന്‍റെയും പാരമ്യം കണ്ടു. അവരുടെ നാഥന്‍ അവരില്‍ സംതൃപ്തനായി. ദാസന്മാരുടെ നിഷ്ക്കളങ്കവും പരിപൂര്‍ണ്ണവുമായ പശ്ചാത്താപം അവന്‍ സ്വീകരിച്ചു. നിസ്സഹകരണത്തിന്‍റെ അമ്പതാം ദിവസം പ്രഭാതത്തില്‍ അവര്‍ക്ക് സന്തോഷ വാര്‍ത്ത ലഭിച്ചു. അവര്‍ക്ക് മാപ്പരുളിക്കൊണ്ടുള്ള യജമാനന്‍റെ കല്‍പനവന്നു. 117,118,119 എന്നീ സൂക്തങ്ങള്‍ അവതരിച്ചു.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُواْ اتَّقُواْ اللّهَ وَكُونُواْ مَعَ الصَّادِقِينَ ﴿١١٩﴾

119. അല്ലയോ വിശ്വാസികളേ, അല്ലാഹുവിനെ ഭയപ്പെടുവിന്‍. സത്യവന്മാരോടൊപ്പം വര്‍ത്തിക്കുകയും ചെയ്യുവിന്‍.

مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَمَنْ حَوْلَهُم مِّنَ الأَعْرَابِ أَن يَتَخَلَّفُواْ عَن رَّسُولِ اللّهِ وَلاَ يَرْغَبُواْ بِأَنفُسِهِمْ عَن نَّفْسِهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ لاَ يُصِيبُهُمْ ظَمَأٌ وَلاَ نَصَبٌ وَلاَ مَخْمَصَةٌ فِي سَبِيلِ اللّهِ وَلاَ يَطَؤُونَ مَوْطِئًا يَغِيظُ الْكُفَّارَ وَلاَ يَنَالُونَ مِنْ عَدُوٍّ نَّيْلاً إِلاَّ كُتِبَ لَهُم بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ إِنَّ اللّهَ لاَ يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٢٠﴾

120. മദീനക്കാര്‍ക്കും അവരുടെ ചുറ്റുമുള്ള ഗ്രാമീണ അറബികള്‍ക്കും അല്ലാഹുവിന്‍റെ ദൂതനെ വിട്ട് പിന്മാറിനില്‍ക്കാനോ അദ്ദേഹത്തിന്‍റെ കാര്യംഅവഗണിച്ച് സ്വന്തംകാര്യം നോക്കാനോ പാടുള്ളതല്ല. അതെന്തെന്നാല്‍ അല്ലാഹുവിന്‍റെ മാര്‍ഗത്തില്‍ അവര്‍ സഹിക്കുന്ന ദാഹമോ ക്ഷീണമോ വിശപ്പോ, അവിശ്വാസികളെ പ്രകോപിക്കുന്ന വല്ല സ്ഥലത്തും അവര്‍ കാല്‍ വെക്കുന്നതോ, ശത്രുവിന് വല്ല നാശം ഏല്‍പിക്കുകയോ ചെയ്യുന്ന പക്ഷം, അതു നിമിത്തം (അതെല്ലാം ഓരോ) സല്‍ക്കര്‍മമായി അവരുടെ പേരില്‍ രേഖപ്പെടുത്താതിരിക്കുന്നില്ല. തീര്‍ച്ചയായും സല്‍ക്കര്‍മികളുടെ പ്രതിഫലം അല്ലാഹു നഷ്ടപ്പെടുത്തുകയില്ല.

وَلاَ يُنفِقُونَ نَفَقَةً صَغِيرَةً وَلاَ كَبِيرَةً وَلاَ يَقْطَعُونَ وَادِيًا إِلاَّ كُتِبَ لَهُمْ لِيَجْزِيَهُمُ اللّهُ أَحْسَنَ مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿١٢١﴾

121. (അതുപോലെതന്നെ അല്ലാഹുവിൻെറ മാർഗത്തിൽ) അവർ ചെലവഴിക്കുന്നത്് ചെറുതായാലും വലുതായാലും അതും, (ജിഹാദിൻെറ പേരിൽ)അവർ വല്ല താഴ്വരയും താണ്ടുന്നതും അവർക്ക്് (പുണ്യമായി) എഴുതപ്പെടാതിരിക്കുന്നില്ല. അങ്ങനെ അവർ ചെയ്തുകൊണ്ടിരുന്ന ഏറ്റവും നല്ല പ്രവർത്തനത്തിന്് അല്ലാഹു അവർക്ക്് പ്രതിഫലം നൽകുവാൻ വേണ്ടി.

وَمَا كَانَ الْمُؤْمِنُونَ لِيَنفِرُواْ كَآفَّةً فَلَوْلاَ نَفَرَ مِن كُلِّ فِرْقَةٍ مِّنْهُمْ طَآئِفَةٌ لِّيَتَفَقَّهُواْ فِي الدِّينِ وَلِيُنذِرُواْ قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُواْ إِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ ﴿١٢٢﴾

122. സത്യവിശ്വാസികൾ ഒന്നടങ്കം(യുദ്ധത്തിന്)പുറപ്പെടാവതല്ല. അവരിൽ ഓരോ സമൂഹത്തിൽ നിന്നും ഒരു സംഘം മതത്തിൽ അറിവുനേടുന്നതിനുവേണ്ടി പുറപ്പെടാത്തതെന്തുകൊണ്ട്? സ്വന്തം സമൂഹത്തിലേക്ക്് തിരിച്ചുവന്നാൽ അവർക്ക്് ഉൽബോധനം നല്കുവാനും അതു വഴി അവർ (നിഷിദ്ധത്തെക്കുറിച്ച്) കരുതലുള്ളവരാകുവാനും.

---

122. ഈ സൂക്തത്തിൻെറ വിശദീകരണത്തിൽ ഖുർആൻ വ്യാഖ്യാതാക്കൾക്കിടയിൽ വ്യത്യസ്ത അഭിപ്രായങ്ങളുണ്ട്. ഇസ്ലാം വളരുകയും നാട്ടിൽ ആധിപത്യം സ്ഥാപിക്കുകയും ചെയ്തപ്പോൾ അതിൽ ജനങ്ങൾ കൂട്ടംകൂട്ടമായി പ്രവേശിച്ചുതുടങ്ങി. ഇസ്ലാമിനെ ശരിക്കും മനസ്സിലാക്കി അംഗീകരിച്ചിരുന്നവർ അതിൽ വിരളമായിരുന്നു. ഗ്രാമീണ അറബികളെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം മതകാര്യങ്ങളിൽ അവർക്ക്് ഒരു പിടിപാടുമുണ്ടായിരുന്നില്ല. തബൂക്ക്് സംഭവം ഒരു ഉദാഹരണമാണ്. അതിനാൽ ഓരോ സമൂഹത്തിൽ നിന്നും ഓരോ സംഘം വിജ്ഞാനകേന്ദ്രങ്ങളിൽ വന്നു മതകാര്യങ്ങളിൽ അറിവുനേടുകയും അവരുടെ ഗ്രാമങ്ങളിൽ മടങ്ങിച്ചെന്നു സാധാരണക്കാരിൽ അറിവും ബോധവും വളർത്താൻ ശ്രമിക്കുകയുമാണ്് വേണ്ടത്.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُواْ قَاتِلُواْ الَّذِينَ يَلُونَكُم مِّنَ الْكُفَّارِ وَلِيَجِدُواْ فِيكُمْ غِلْظَةً وَاعْلَمُواْ أَنَّ اللّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿١٢٣﴾

123. അല്ലയോ സത്യവിശ്വാസികളേ, നിങ്ങളുടെ അടുത്തുള്ള സത്യനിഷേധികളോട്് യുദ്ധം ചെയ്യുവിൻ!. അവർ നിങ്ങളിൽ കാർക്കശ്യം കാണട്ടെ. അല്ലാഹു ഭക്തന്മാരുടെ കൂടെയാണെന്നറിഞ്ഞിരിക്കുവിൻ.

---

123. സത്യനിഷേധികളോടുള്ള പ്രീണനനയം ഉപേക്ഷിക്കണമെന്നു സാരം.

وَإِذَا مَا أُنزِلَتْ سُورَةٌ فَمِنْهُم مَّن يَقُولُ أَيُّكُمْ زَادَتْهُ هَـذِهِ إِيمَانًا فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُواْ فَزَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَهُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿١٢٤﴾

124. (ഖുർആനിലെ) ഒരധ്യായം ഇറക്കപ്പെടുമ്പോഴൊക്കെയും അവരിൽ ചിലർ (പരിഹാസത്തോടെ) ചോദിക്കുന്നു: നിങ്ങളിൽ ആരുടെ വിശ്വാസമാണ്് ഇതിനാൽ വർധിച്ചിട്ടുള്ളത്? എന്നാൽ സത്യവിശ്വാസികൾക്കാകട്ടെ, അത്് അവർക്ക്് വിശ്വാസത്തെ വർധിപ്പിക്കുന്നു. അവർ അതിൽ സന്തോഷിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.

وَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ فَزَادَتْهُمْ رِجْسًا إِلَى رِجْسِهِمْ وَمَاتُواْ وَهُمْ كَافِرُونَ ﴿١٢٥﴾

125. എന്നാല്‍ ആരുടെ ഹൃദയങ്ങള്‍ക്കാണോ (കാപട്യത്തിന്‍റെ) രോഗമുള്ളത്‌ അതിന്‍റെ (നിലവിലുള്ള) മാലിന്യത്തിന്മേല്‍ (ഓരോ അധ്യായവും) കൂടുതല്‍ മാലിന്യം കൂട്ടിച്ചേര്‍ക്കുകയാണുണ്ടായത്‌. അവര്‍ അവിശ്വാസികളായിരിക്കവെ, മരിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.

أَوَلاَ يَرَوْنَ أَنَّهُمْ يُفْتَنُونَ فِي كُلِّ عَامٍ مَّرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ لاَ يَتُوبُونَ وَلاَ هُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٢٦﴾

126. കൊല്ലംതോറും ഒന്നോ രണ്ടോ തവണ (ഓരോരോ വിപത്തുകളാല്‍) തങ്ങള്‍ പരീക്ഷണത്തിലകപ്പെട്ടുകൊണ്ടിരിക്കുന്നത്‌ (ഈ കപട വിശ്വാസികള്‍) കാണുന്നില്ലേ? എന്നിട്ടും അവര്‍ പശ്ചാത്തപിച്ചു മടങ്ങുന്നില്ല. അവര്‍ ചിന്തിച്ചറിയുന്നുമില്ല.

---

126. അവരുടെ ഗൂഢരഹസ്യങ്ങള്‍ വെളിപ്പെടുത്തുന്ന സംഭവങ്ങള്‍, അവരുടെ താല്‌പര്യത്തിന്നു പ്രഹരമേല്‌പിക്കുന്ന ദീനീസംരംഭങ്ങള്‍ അവരുടെ വിശ്വാസത്തിന്‍റെ ഉള്ളുകള്ളി പുറത്താവുന്ന സ്ഥിതിവിശേഷങ്ങള്‍, എന്നിങ്ങനെ കൊല്ലത്തില്‍ ഒന്നും രണ്ടുമായി കപടവിശ്വാസികള്‍ പരീക്ഷണവിധേയമാവുന്ന സന്ദര്‍ഭങ്ങള്‍ പലതും വന്നിട്ടുണ്ട്‌.എന്നിട്ടും അവര്‍ പശ്ചാത്തപിക്കുന്നില്ല. യാതൊരു പാഠവും പഠിക്കുന്നുമില്ല.

وَإِذَا مَا أُنزِلَتْ سُورَةٌ نَّظَرَ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ هَلْ يَرَاكُم مِّنْ أَحَدٍ ثُمَّ انصَرَفُواْ صَرَفَ اللّهُ قُلُوبَهُم بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لاَّ يَفْقَهُون ﴿١٢٧﴾

127. ഓരോ അധ്യായം അവതരിക്കുമ്പോഴും നിങ്ങളെ വല്ലവരും കാണുന്നുണ്ടോ എന്ന ഭാവത്തില്‍ അവര്‍ അന്യോന്യം നോക്കുന്നു. എന്നിട്ടവര്‍ പിരിഞ്ഞുപോകുകയും ചെയ്യും. അല്ലാഹു അവരുടെ ഹൃദയങ്ങളെ തിരിച്ചുകളഞ്ഞിരിക്കുന്നു. എന്തെന്നാല്‍ അവര്‍ (ഒന്നും തന്നെ) ഗ്രഹിക്കാത്ത ജനമാകുന്നു.

لَقَدْ جَاءكُمْ رَسُولٌ مِّنْ أَنفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُم بِالْمُؤْمِنِينَ رَؤُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢٨﴾

128. തീര്‍ച്ചയായും നിങ്ങള്‍ക്കിതാ നിങ്ങളില്‍നിന്നുതന്നെയുള്ള ഒരു ദൈവദൂതന്‍ ആഗതനായിരിക്കുന്നു.നിങ്ങള്‍ വിഷമിക്കുന്നത്‌ അദ്ദേഹത്തിന്‌ ദുസ്സഹമാകുന്നു. നിങ്ങളുടെ കാര്യത്തില്‍ അതീവ തല്‍പരനും,സത്യവിശ്വാസികളോട്‌ ദയാലുവും കരുണയുള്ളവനുമാകുന്നു അദ്ദേഹം

فَإِن تَوَلَّوْاْ فَقُلْ حَسْبِيَ اللّهُ لا إِلَـهَ إِلاَّ هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿١٢٩﴾

129. എന്നാല്‍ അവര്‍ തിരിഞ്ഞുപോകുന്നെങ്കില്‍ പറയുക: എനിക്ക്‌ അല്ലാഹു മതി. അവനല്ലാതെ ഒരു ദൈവവുമില്ല. ഞാന്‍ അവനില്‍ ഭരമേല്‍പിച്ചിരിക്കുന്നു. അവന്‍ മഹത്തായ സിംഹാസനത്തിന്നുടയവനത്രെ.

*****